



الجموعة العربية الأردنية للتأمين ش.م.ع.

Arab Jordanian Insurance Group Plc.

التاريخ: ٢٠٠٤/٣/٣١

إشارتنا: أج/٣١٨/٢٠٠٤

السادة هيئة الأوراق المالية المحترمين
عمان - الأردن

FS - ARGR - ١/٤/٢٠٠٤

تحية طيبة وبعد ،

الموضوع : الحسابات الختامية لعام ٢٠٠٣

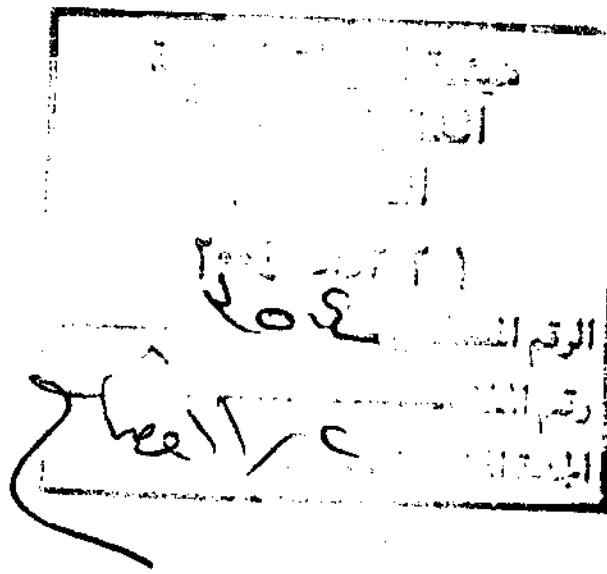
بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، ووفقاً للمادة (١٤٠) من قانون الشركات لعام ١٩٩٧ يسرنا أن نرفق لكم طيه البيانات التالية:

- (١) الميزانية العمومية للشركة كما هي في ٢٠٠٣/١٢/٣١.
- (٢) بيان الأرباح والخسائر وبيان التدفقات النقدية لعام ٢٠٠٣.
- (٣) الايضاحات الضرورية للبيانات المالية كما هي في ٢٠٠٣/١٢/٣١.
- (٤) تقرير مجلس الإدارة السنوي لعام ٢٠٠٣ والخطة المستقبلية للشركة لعام ٢٠٠٤.

مؤكدين لكم حسن تعاوننا معكم.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

المدير العام
أحمد موسى العيد



Handwritten signature and date: ٢٠٠٤/٣/٣١

هاتف : ٥٥٣٢١١٥ / ٥٥٣٢١٥٢ (٦-١٦٢) فاكس : ٥٥٣٢١٥٥ (٦-١٦٢) ص.ب. ٨٤٠٦٥٧ عمان ١١١٨٤ - الأردن

Tel.: (962-6) 5532115 / 5532152 Fax.: (962-6) 5532155 P.O.Box: 840657 Amman 11184 - Jordan e-mail: insure@ajig.com



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة
المجموعة العربية الأردنية للتأمين (أريج)
ويمثلها معالي السيد جواد حديد

عضو مجلس الإدارة
المجموعة العربية للتأمين (أريج)
ويمثلها السيد محمد حسين الدشيش

نائب رئيس مجلس الإدارة
المجموعة العربية للتأمين (أريج)
ويمثلها السيد Audo Kruger
اعتباراً من ٢٠٠٣/٠٦/٢٥
السيد عبد اللطيف شريف الرئيس
حتى ٢٠٠٣/٠٦/٢٤

عضو مجلس الإدارة
بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
ويمثله السيد رأفت بسيم هلسة

عضو مجلس الإدارة
المجموعة العربية للتأمين (أريج)
ويمثلها السيد أسامة حلمي الشاهد

عضو مجلس الإدارة
السيد أسامة محمد حسين علي

عضو مجلس الإدارة
بنك الإسكان للتجارة والتمويل
ويمثله السيد عمر زهير ملحس

الخبير الاكتواري
السيد/ صادق الخطيب

المدقق الخارجي
السادة المحاسبون المتحدون

المدير العام
السيد أحمد موسى العيد

١



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
أهم الأعمال التي تمارسها الشركة

ضد أخطار الحريق والسرقة والكوارث الطبيعية كالزلازل والعواصف
والفيضانات والخسائر التبعية .

تأمين الممتلكات:

المسؤولية المدنية تجاه الغير / مسؤولية صاحب العمل / تأمين العمال مسؤولية
المنتج / Product Liability المسؤولية المهنية Professional
Indemnity & Medical Malpractice

تأمين المسؤوليات:

تأمين المصارف الشامل / تأمين النقد المنقول وفي القاصات / تأمين كفالة
الموظفين .

تأمين الأموال:

ضد أخطار النقل بحراً / براً / جواً.

تأمين البضائع المنقولة:

تأمين حوادث الطرق / السرقة / الحريق والمسؤولية المدنية المترتبة عليها.

تأمين السيارات والمركبات:

تأمين المشاريع / تأمين المعدات والآلات وخطوط الإنتاج / تأمين آليات ومعدات
المقاولين / تأمين الأجهزة الإلكترونية مثل الحاسوب والمعدات الطبية.

التأمينات الهندسية:

تأمين المصاريف الطبية المترتبة عن الأمراض والعوارض الطارئة للأفراد
وموظفي الشركات والمصانع.

التأمين الصحي:

تأمين استمرار الدخل المنتظم بعد فقدان رب الأسرة ويأتي بعدة أنواع وتغطيات
فردية وجماعية لموظفي الشركات والمؤسسات.

تأمين الحياة:

البيان

٥ - ٤	.....	كلمة رئيس مجلس الإدارة
١٦ - ٦	.....	تقرير مجلس الإدارة
١٧	.....	الهيكل التنظيمي للشركة

البيانات المالية للشركة وتقرير مدققي الحسابات

١٨	.....	تقرير مدققي الحسابات
٢٠ - ١٩	.....	الميزانية العامة
٢١	.....	بيان الدخل
٢٢	.....	بيان التغيرات في حقوق المساهمين
٢٣	.....	بيان التدفقات النقدية
٢٦ - ٢٤	.....	بيان إيرادات ومصروفات فرع الحياة
٢٩ - ٢٧	.....	بيان إيرادات ومصروفات فرع التأمين
٤١ - ٣٠	.....	إيضاحات حول البيانات المالية

٣





حضرات المساهمين الكرام ...

مع نهاية السنة الحالية ٢٠٠٣، تكون شركتكم قد أنهت عامها السابع منذ تأسيسها، مع التنويه إلى أن الشركة قد بدأت تحقيق أرباح معقولة خلال السنوات الثلاث الأخيرة مع تميز السنة الأخيرة بتحقيق أرباح صافية (قبل الضرائب والرسوم) قدرها ٧٠٣ آلاف دينار أردني أي بما يعادل ٢٦٥% من أرباح السنة السابقة ٢٠٠٢ البالغة ٢٦٥ ألف دينار أردني .

وقد مارست الشركة نشاطها خلال سنة ٢٠٠٣ في ظروف اقتصادية غير واضحة بسبب فقدان الجزء الأعظم من سوق التصدير إلى العراق نتيجة لتغير الوضع السياسي هناك، وكذلك بسبب استمرار تأثير الأوضاع السياسية المتأزمة في الأراضي الفلسطينية المحتلة سلباً على أداء قطاعات اقتصادية أردنية متنوعة، لا سيما فيما يتعلق بالقطاع السياحي والتبادل التجاري بين الأردن ومناطق الحكم الذاتي الفلسطيني. ومن المتوقع أن تكون هذه العوامل قد أثرت سلباً في معدل النمو الاقتصادي سنة ٢٠٠٣ الذي لم يعلن حتى وقت إعداد هذا التقرير ولكن المؤشرات تدل على أنه سيكون في حدود ٣% بالأسعار الثابتة مقابل ٢٥% في السنة السابقة. ويعني هذا الأمر أن وتيرة الأنشطة الاقتصادية المتعلقة بسوق التأمين (فيما عدا سوق السيارات) قد انخفضت أو استقرت على وضعها بالمقارنة مع العام السابق، فيما ارتفعت أقساط تأمين السيارات لأسباب تتعلق بارتفاع سعر صرف العملة الأوروبية، من جهة، وزيادة أقساط التأمين (Third Party)، بعد موافقة الحكومة على ذلك، من جهة أخرى، حيث كان هذا النشاط يسبب خسائر تأمينية في السابق.

وبسترني، وأنا أقدم إليكم البيانات المالية لسنة ٢٠٠٣، أن ألاحظ معكم بأن الشركة استطاعت تعويض جميع الخسائر السابقة خلال السنوات المبكرة من عمرها وبما أدى إلى ارتفاع حقوق المساهمين لتصل إلى ١٧٤ مليون دينار أردني بينما بلغت هذه الحقوق في السنة السابقة ٢٦٥ مليون دينار أردني. وقد تمكنت الشركة من الوصول إلى هذا الإنجاز بعد تحقيق الأرباح المنوّه عنها أعلاه خلال سنة ٢٠٠٣ والتي تعكس الانطلاقة الجديدة للشركة في سوق التأمين الأردني وكذلك المقدرة على استثمار أموالها السائلة، مما جعل النشاط الاستثماري نشاطاً رئيسياً في أعمال الشركة بسبب بلورة سياسة استثمارية حصيفة أوضحناها لكم في تقرير السنة الماضية الذي وعدكم بتنمية العوائد الاستثمارية في السنوات اللاحقة لسنة ذلك التقرير.

وقد بلغت إيرادات الاستثمارات خلال سنة التقرير ٦٩٨ ألف دينار أردني تشمل عوائد الفوائد وإيرادات الاستثمارات في سوقي الأسهم والسندات وذلك مقابل ٢٠٣ ألف دينار أردني في السنة السابقة أي بما يوازي ٣٤٤ ضعف، ولا بد أن ننوه هنا إلى أنه أمكن تحقيق هذا النمو بالرغم من انخفاض أسعار الفوائد في السوق المصرفية الأردنية إلى درجة لم يسبق لها مثيل في تاريخ هذه السوق.



المجموعة العربية الأردنية للتأمين كلمة رئيس مجلس الإدارة - تمة

وفي النشاط التأميني بلغت الأقساط التأمينية الإجمالية للشركة ٣٦ مليون دينار أردني مقابل ٢٦ مليون دينار أردني في السنة السابقة، أي بنمو قدره ٣٨%، في حين أن نمو هذه الأقساط في السوق التأميني الأردني ككل كان بنسبة ١٢%، مما يعكس مزيداً من الاختراق للشركة في السوق التأميني الذي يشهد تنافساً حاداً بسبب العدد الكبير لشركات التأمين والذي لا تبرره المعطيات الاقتصادية الأردنية.

أما الأرباح الفنية فقد بلغت ١٤٠ ألف دينار مقابل ١٢٣ ألف دينار أردني في السنة السابقة أي بزيادة نسبتها ١٤%.

ويشهد القطاع التأميني مزيداً من الترشيح والرقابة من خلال حزمة من الأنظمة والتعليمات صدرت عن هيئة التأمين خلال سنة ٢٠٠٣ بهدف الارتقاء بمتطلبات السوق التأميني إلى مستوى المتطلبات العالمية. وعلى سبيل المثال، لا الحصر، فقد صدرت تعليمات خاصة بترخيص واعتماد الخبراء الاكتواريين وتصنيف شركات إعادة التأمين الواجب التعامل معها لتوفير حماية كافية لشركات التأمين الأردنية في مواجهة المخاطر التي قد تنشأ. كما أصدرت الهيئة تعليمات متعلقة بالمخصصات والاحتياطيات الفنية من شأنها أن تضيف إلى ملاءة الشركات وقدرتها على مواجهة أية مخاطر مستقبلية.

إننا نتطلع إلى المستقبل بمزيد من التفاؤل، لاسيما في ضوء إعادة الهيكلة المستمرة في شركتكم ورفدها بكوادر مؤهلة وخبرة والتطوير المستمر لعملية المكننة لتحديث خدمات الشركة للمتعاملين معها ولتأمين التقارير السريعة التي تلبي احتياجات هيئة التأمين والإدارة العليا في الشركة وكذلك مجلس إدارتها. ويتضافر هذا الجهد مع جهد آخر لتطوير منتجات الشركة والاستفادة من تجربتها التاريخية لتجنب مخاطر المنافسة المؤذية في سوق تأميني مزدحم بالشركات.

وختاماً أود أن أتوجه بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة بالشكر والتقدير لجهود المتعاملين مع الشركة في خدماتها المتنوعة، وكذلك إلى هيئة التأمين التي تبذل جهوداً موصولة للارتقاء بالسوق التأميني الأردني وحمايته من المخاطر التي قد تواجهه. كما نعبر عن تقديرنا واعتزازنا بالإدارة التنفيذية العليا للشركة ولفريق المسؤولين والموظفين الذين يحرصون من خلال تفانيهم في العمل على الارتقاء بأعمال الشركة والمساهمة في وضعها ضمن شريحة شركات التأمين الأردنية الأكبر والأفضل.

ولكم مني خالص التحية والتقدير

وكل عام وأنتم بخير،،،

رئيس مجلس الإدارة

جواد حديد



المجموعة العربية الأردنية للتأمين

تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

... حضرات السادة المساهمين الكرام ...

يسر مجلس إدارة شركة المجموعة العربية الأردنية للتأمين ش.م.ع. أن يرحب بكم في اجتماع هيئتك العامة السنوي العادي ، وأن يقدم لكم تقريره السنوي السابع عن أعمال الشركة للسنة المالية المنتهية بتاريخ ٢٠٠٣/١٢/٣١ مشتملاً على الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر وكشف التدفقات النقدية وبيان الإيرادات والمصروفات لكل فرع من فروع التأمين ، وعلى إيجاز لأوجه النشاط الذي حقته الشركة خلال عام ٢٠٠٣ .

بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن أعضاء مجلس الإدارة أتوجه إليكم بالشكر والتقدير على استمرار دعمكم وتأييدكم وتعاونكم لتحقيق أهداف وغايات هذه الشركة . ويتوجب علينا في سياق هذا التقرير أن نبين لكم أن البيانات المالية المرفقة هي من مسؤولية مجلس الإدارة ، كما أن من مسؤوليته توفير نظام رقابة فعال في الشركة والتأكيد بعدم وجود أية أمور جوهرية يمكن أن تؤثر على استمرارية الشركة .

ملخص النتائج الإجمالية وحجم الأعمال

♦ انطلاقاً من حرص مجلس الإدارة على دعم ونمو أعمال الشركة للوصول بها إلى مصاف الشركات الأولى في سوق التأمين الأردني ، فقد أثمرت جهوده عن نمو في حجم الأعمال ليبلغ إجمالي الأقساط المكتتبة ٣٦ مليون دينار أردني مقابل ٢٦ مليون في سنة ٢٠٠٢ وذلك بزيادة نسبتها ٣٨ % .

♦ وفي نفس الوقت بلغ إجمالي التعويضات المدفوعة ٢١٣٤ مليون دينار أردني مقابل ١٤٦٥ مليون دينار أردني في سنة ٢٠٠٢ أي بزيادة نسبتها ٤٦ % .

♦ وبلغ إجمالي التعويضات تحت التسوية ١٥١١ مليون دينار أردني مقابل ١٧٨٢ مليون دينار أردني في سنة ٢٠٠٢ بانخفاض نسبته ١٥ % .

الأرباح الفنية

♦ بلغت الأرباح الفنية لهذا العام ١٤٠ ألف دينار أردني مقابل ١٢٣ ألف دينار أردني لعام ٢٠٠٢ بزيادة نسبتها ١٤ % .

♦ بلغ صافي أرباح السنة ٦٤٨ ألف دينار أردني مقابل صافي أرباح بلغ ٢٤٠ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ . وهذا عائد للارتفاع بحجم الأقساط وإلى تحقيق عوائد مرتفعة من الاستثمارات نتيجة السياسة الجيدة التي انتهجتها لجنة الاستثمار المنبثقة عن المجلس .



المجموعة العربية الأردنية للتأمين نتائج فروع التأمين

توزعت الأعمال على فروع التأمين على النحو التالي :

فرع التأمين الصحي

بلغ إجمالي الأقساط المكتتبة ٤١٠ آلاف دينار أردني مقابل ٣٢٤ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ بزيادة نسبتها ٢٧% ، وبلغ إجمالي التعويضات المدفوعة ٤٠٨ آلاف دينار أردني مقابل ٢٧٦ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ ، وبلغ احتياطي التعويضات الموقوفة ٣٧ ألف دينار أردني مقابل ٣٤ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ . وقد تحققت نتيجة أعمال هذا الفرع خسارة بمقدار ٣٦ ألف دينار أردني مقابل ربح بلغ ٣ آلاف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ ، وتعود هذه الخسارة في معظمها إلى ارتفاع صافي مخصص الأقساط غير المكتتبة التي تم تطبيقها لهذا العام بسبب التعليمات الجديدة الصادرة عن هيئة التأمين ، وكذلك ارتفاع التعويضات المدفوعة بنسبة ٤٨% مقارنة بنسبة زيادة الأقساط والتي بلغت فقط ٢٧% وانخفاض العمولة المكتتبة من إعادة التأمين مقارنة بالمصاريف الإدارية للدائرة.

فرع تأمين السيارات

بلغ إجمالي الأقساط المكتتبة ٢٤٢٨ مليون دينار أردني مقابل ١٥٢٨ مليون دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ بزيادة نسبتها ٥٩% ، وبلغ إجمالي التعويضات المدفوعة ١٤٣٦ مليون دينار أردني مقابل ٩٢٢ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ ، وبلغ احتياطي التعويضات الموقوفة ٨٥٥ ألف دينار أردني مقابل ٧٤٤ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ . وقد حققت نتيجة أعمال هذا الفرع ربحاً بلغ ٧٠ ألف دينار أردني مقابل ربح بلغ ١٣ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ ، وهذا عائد للزيادة الكبيرة في حجم الأقساط المكتتبة ، وهذا ينعكس على صافي الاحتفاظ الكبير من إجمالي الأقساط للشركة .

فرع تأمين الحريق

بلغ إجمالي الأقساط المكتتبة ١٨٥ آلاف دينار أردني مقابل ١٥٨ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ بزيادة نسبتها ١٧% ، وبلغ إجمالي التعويضات المدفوعة ١٦٢ ألف دينار أردني مقابل ١١٩ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ ، وبلغ إجمالي احتياطي التعويضات الموقوفة ٢١١ ألف دينار أردني مقابل ٤٥٧ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ . وقد حققت نتيجة أعمال هذا الفرع خسارة بمقدار ١٦ ألف دينار أردني مقابل ربحاً بمقدار ٢٣ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ . وهذا عائد إلى الإفراجات القليلة لمخصص الأقساط غير المكتتبة مقابل ما تم احتجازه للعام الحالي.



المجموعة العربية الأردنية للتأمين نتائج فروع التأمين - تابع

فرع تأمين الحوادث العامة

بلغ إجمالي الأقساط المكتتبة ٣٧ ألف دينار أردني مقابل ١٤٤ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ بانخفاض نسبة ٧٤% ، وبلغ إجمالي التعويضات المدفوعة ٣٠ ألف دينار أردني مقابل ٧٦ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ . وبلغ احتياطي التعويضات الموقوفة ٣٥٣ ألف دينار أردني مقابل ٣٩٨ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ ، أما نتيجة أعمال هذا الفرع فقد كانت ربحاً بمقدار ١٦ ألف دينار أردني مقابل ربح بمقدار ٢٠ ألف دينار لسنة ٢٠٠٢ ، وهذا عائد لانخفاض الكبير في حجم الأقساط نتيجة خسارة بعض الأعمال لأعضاء مجلس الإدارة السابقين .

فرع التأمين البحري

بلغ إجمالي الأقساط المكتتبة ٤٤٥ ألف دينار أردني مقابل ٣٥٢ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ بزيادة نسبتها ٢٦% ، وبلغ إجمالي التعويضات المدفوعة ٨٤ ألف دينار أردني مقابل ٤٦ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ . وبلغ إجمالي احتياطي التعويضات الموقوفة ٢٠ ألف دينار أردني مقابل ١٣٩ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ . وقد كانت نتيجة أعمال هذا الفرع تحقيق ربحاً بمقدار ٦١ ألف دينار أردني مقابل ربحاً بمقدار ٥٥ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ .

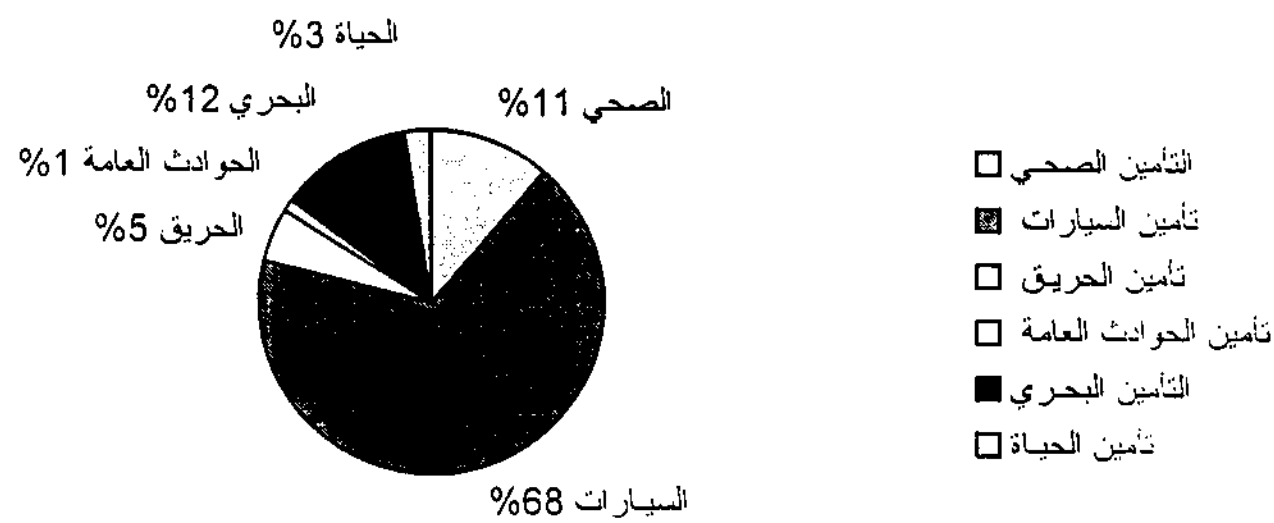
فرع تأمين الحياة

بلغ إجمالي الأقساط المكتتبة ٩٤ ألف دينار أردني مقابل ٩٠ ألف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ بزيادة نسبتها ٤% ، وبلغ إجمالي التعويضات المدفوعة ١٤ ألف دينار أردني مقابل ٢٥ ألف دينار أردني للسنة السابقة ، بينما بلغ إجمالي التعويضات الموقوفة ٣٥ ألف دينار أردني مقابل ١٠ آلاف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ . وكانت نتيجة أعمال هذا الفرع ربحاً بمقدار ٤٥ ألف دينار أردني مقابل ربح بمقدار ١٠ آلاف دينار أردني لسنة ٢٠٠٢ .

إجمالي الأقساط المكتتبة والتعويضات المدفوعة لكافة فروع التأمين لعام ٢٠٠٣ :

الفروع	الأقساط المكتتبة بالدينار لعام ٢٠٠٣	التعويضات المدفوعة بالدينار لعام ٢٠٠٣
التأمين الصحي	٤١٠.٠٠٠	٤٠٨.٠٠٠
تأمين السيارات	٢٤٢٨.٠٠٠	١٤٣٦.٠٠٠
تأمين الحريق	١٨٥.٠٠٠	١٦٢.٠٠٠
تأمين الحوادث العامة	٣٧.٠٠٠	٣٠.٠٠٠
التأمين البحري	٤٤٥.٠٠٠	٨٤.٠٠٠
تأمين الحياة	٩٤.٠٠٠	١٤.٠٠٠

الأقساط المكتتبة لعام 2003



التعويضات المدفوعة لعام 2003



٩



توزعت استثمارات الشركة في العام ٢٠٠٣ على النحو التالي :

(١) ودائع نقدية لدى البنوك بمقدار ٥٤٨٨ مليون دينار أردني مقابل ٤٥٥٥ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٢.

(٢) بلغ صافي الاستثمار بأسهم الشركات ٨٢٢ ألف دينار أردني مقابل ٢٩١ ألف دينار أردني في العام ٢٠٠٢ ، ويعود هذا الارتفاع الكبير إلى سياسة الاستثمار التي اتبعتها الشركة وإلى ازدهار حركة أسهم سوق عمان المالي لعام ٢٠٠٣.

(٣) سندات بمقدار ١٠٠ ألف دينار أردني مقابل ٣٠٠ ألف دينار أردني لعام ٢٠٠٢ .

تحقق نتيجة لنشاطات الاستثمار وأعمال التأمين أرباحاً مقدارها ٦٩٨ ألف دينار أردني مقابل ٢٠٣ ألف في العام ٢٠٠٢ ، ويعود هذا الارتفاع الذي كان له أثر كبير على صافي أرباح الشركة إلى الأسباب التالية :

(١) تحققت إيرادات استثمارات ناتجة عن عمليات بيع وشراء أسهم بمبلغ ١٥٥ ألف دينار أردني.

(٢) الأرباح الناتجة عن إعادة تقييم الاستثمار بالأسهم بمبلغ ٣٤١ ألف دينار مقارنة بخسارة بلغت ٦٤ ألف دينار لعام ٢٠٠٢.

(٣) كذلك تحقق إيراد من الودائع البنكية بلغت ١٧١ ألف دينار مقارنة بمبلغ ٢٢٧ ألف دينار لعام ٢٠٠٢.

(٤) تحققت عوائد توزيعات أسهم بمبلغ ١٢ ألف دينار مقارنة بمبلغ ١٨ ألف دينار لعام ٢٠٠٢.

(٥) تحققت إيرادات سندات تنمية بمبلغ ١٩ ألف دينار مقارنة بمبلغ ٢٢ ألف دينار لعام ٢٠٠٢.

الوضع التنافسي للشركة

يتنافس ، كما لا يخفى عليكم ، عدد كبير من الشركات يبلغ ستة وعشرين شركة على أعمال التأمين المختلفة في السوق . وبسبب جمود النشاطات الاقتصادية نتيجة للمتغيرات في المنطقة وخاصة ما يجري في الأراضي الفلسطينية ، وفي العراق . ولكن بسبب الخسائر التي لحقت بشركات التأمين وشركات إعادة التأمين في السنوات القليلة الماضية أصبح من الملحوظ الآن الانخفاض النسبي في حدة التنافس سعري والاتجاه نحو رفع الأسعار . ومن الطبيعي في هذا الظرف أن تتوجه المنافسة نحو ميدان آخر غير الأسعار لاسيما جودة الخدمات المقدمة وتنوعها .

١٠



المجموعة العربية الأردنية للتأمين

متطلبات تعليمات الإفصاح والمعايير المحاسبية الخاضعة لرقابة هيئة الأوراق المالية رقم (٢) لسنة ١٩٩٨

- ♦ لا توجد للشركة أي حماية أو امتيازات حكومية
 - ♦ تلتزم الشركة بتطبيق معايير الجودة الدولية في مختلف نشاطاتها التأمينية .
 - ♦ بلغ عدد موظفي الشركة في نهاية عام ٢٠٠٣ أربع وخمسون موظفاً من ذوي الخبرات المتنوعة والطاقات الشابة .
 - ♦ بلغت أتعاب التدقيق لعام ٢٠٠٣ مبلغ ٦٠٠٠ دينار أردني .
 - ♦ لم تقم الشركة بالتعاقد مع أي من رئيس مجلس الإدارة أو الأعضاء أو أي من الموظفين وأقاربهم لأي عمل من الأعمال أو الخدمات التي قدمتها الشركة خلال عام ٢٠٠٣ .
- أسماء ومكافآت وتنقلات أعضاء مجلس الإدارة ورواتب الإدارة العليا عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٣/١٢/٣١ كما هي موضحة في الجدول التالي :

الاسم	تاريخ الانتخاب	الوظيفة	التنقلات	المكافآت	الرواتب	أخرى
معالي السيد جواد حديد		رئيس مجلس الإدارة	١٨٠٠	٥٠٠٠		٩٠٠
السيد عبد اللطيف الرئيس	حتى ٢٠٠٣/٦/٢٤	نائب رئيس مجلس الإدارة	٩٠٠	٤٠٠٠		-
السيد أودو كروجر	اعتباراً من ٢٠٠٣/٦/٢٥	نائب رئيس مجلس الإدارة	٩٠٠	١٠٠٠		-
السيد محمد حسين الدشيش		عضو مجلس الإدارة	١٨٠٠	٥٠٠٠		٩٠٠
السيد رافت بسيم هلسة		عضو مجلس الإدارة	١٨٠٠	٥٠٠٠		٩٠٠
السيد أسامة حلمي الشاهد		عضو مجلس الإدارة	١٨٠٠	٥٠٠٠		٣٠٠
السيد عمر زهير ملحس		عضو مجلس الإدارة	١٨٠٠	٥٠٠٠		١٢٠٠
السيد أسامة محمد حسين		عضو مجلس الإدارة	١٨٠٠	٥٠٠٠		--
السيد أحمد موسى العيد		المدير العام	----	----	٤٥٠٠٠	٩٠٠

بيان بمساهمات أعضاء مجلس الإدارة	٢٠٠٣	٢٠٠٢
المجموعة العربية للتأمين	٣٧٧١٠٠٠	٣٧٦٨٠٠٠
بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)	٢٢٥٠٠٠	٢٢٥٠٠٠
السيد أسامة الشاهد	٥٠٠٠	٥٠٠٠
السيد أسامة محمد حسين علي	٥٠٠٠	٥٠٠٠
بنك الإسكان للتجارة والتمويل	٤٩٩٥٠	٤٩٩٥٠



المجموعة العربية الأردنية للتأمين

متطلبات تعليمات الإفصاح والمعايير المحاسبية الخاضعة لرقابة هيئة الأوراق المالية رقم (٢) لسنة ١٩٩٨ - تابع

أسماء كبار مالكي الأسهم في الشركة وعدد أسهمهم كما في ٢٠٠٣/١٢/٣١

الاسم	عدد الأسهم	النسبة
المجموعة العربية للتأمين	٣٥٠٠٠٠٠٠٠	٧٥٪
نبيل يوسف أحمد بركات	٣٩٩٠٠٠	٧٩٨٪
بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)	٢٢٥٠٠٠	٤٪

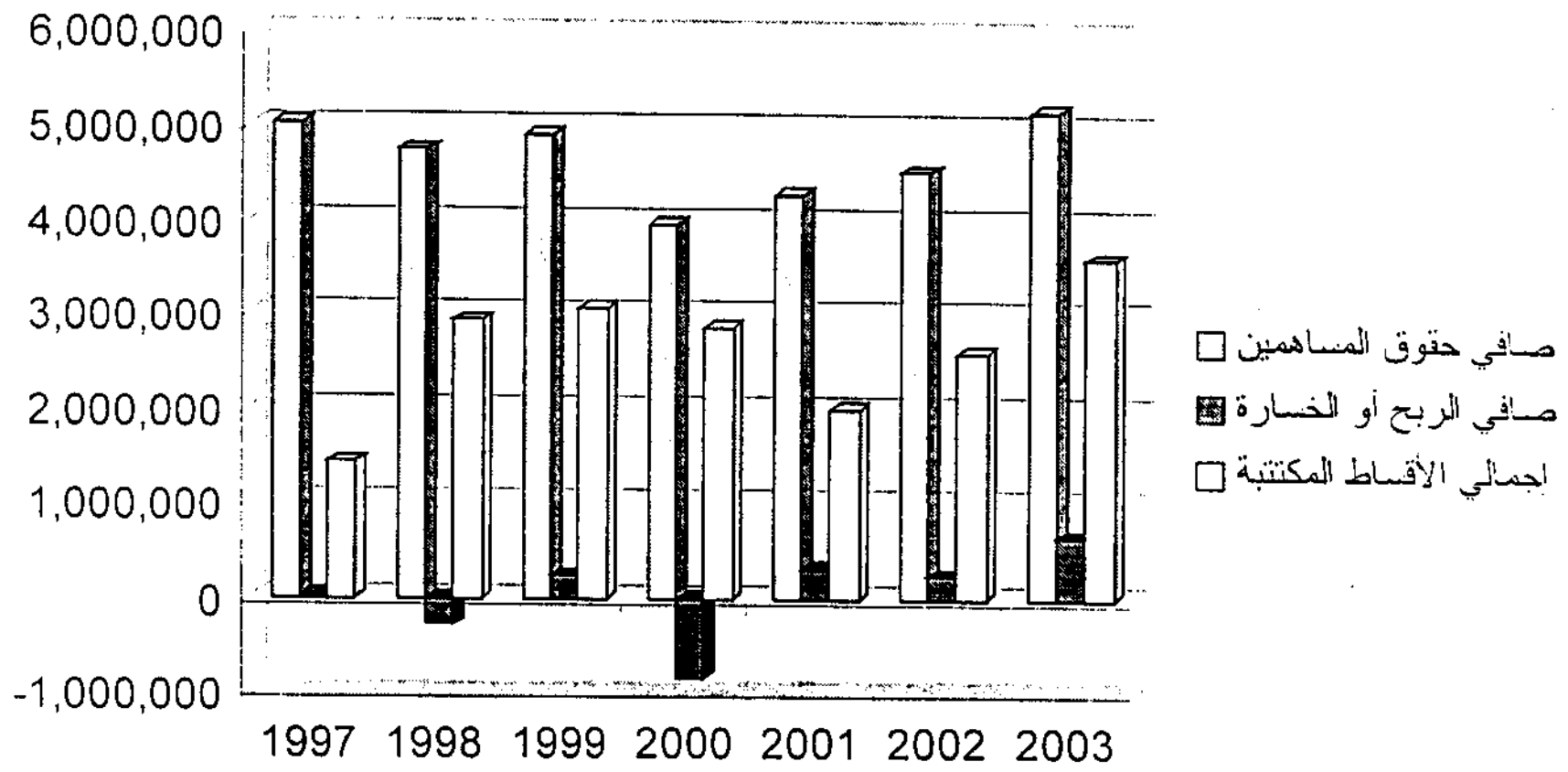
موظفو الإدارة العليا في الشركة لعام ٢٠٠٣

الاسم	المنصب	تاريخ التعيين
أحمد موسى العيد	المدير العام	٢٠٠٢/٤/٢٩
علي محمود عوض	نائب المدير العام	١٩٩٨/٢/١
خير الدين اسماعيل	المدير المالي	٢٠٠٢/٨/٢٤
مراد أبو العسل	مدير دائرة البحري	١٩٩٧/٦/٧
غازي عبد الحفيظ	مدير دائرة السيارات	٢٠٠٢/٩/١
سامر غرايبة	مدير دائرة الكمبيوتر	٢٠٠١/٣/١٧

كشف تبرعات الشركة لعام ٢٠٠٣

المبلغ	البيان
٧٥	جمعية الصقر / فلسطين
١١٥	جمعية الصم والبكم
٣٠٧	تبرعات متفرقة / (محتاجين وعلاجات، ومؤلفات)
٤٩٧	المجموع

السنة	إجمالي الأقساط المكتتبة	صافي الربح أو الخسارة	صافي حقوق المساهمين
١٩٩٧	١٣.٠١٣ر٤٢٨	٢٦ر٢٣	٣٠.٧٣ر٤٢
١٩٩٨	٢٥٥ر٢٩٣	(٢٨٢ر٣٩٥)	٣٣٥ر٧٦٠
١٩٩٩	٨٦ر٠٥٦	٤٠٥ر٢٣٩	٣٧٨ر٩١٨
٢٠٠٠	٣٥٧ر٨٥٨	(١٦ر٨٤٧)	٤٠٩ر٣٩٧
٢٠٠١	٦٣ر٩٨٤	٢٢ر٤٣١	٣١ر٢٨٥
٢٠٠٢	١٥٤ر٥٩٥	٩٦ر٢٣٩	٧٢٧ر٥٢٥
٢٠٠٣	٢٥ر٣٥٩٩	١٧٩ر٦٤٨	٩٠٦ر١٧٣



تبنى مجلس الإدارة خطة عمل مستقبلية لثلاث سنوات ابتداءً من ٢٠٠٤ ، يسعى من خلالها إلى تحقيق جملة من الأهداف باتباع مجموعة من السياسات التي تشكل في مجموعها برامج عمل واضحة للإدارة. تتضمن خطة عمل الشركة المستقبلية لعام ٢٠٠٤ تحقيق الأهداف التالية :

- (١) التزام الإدارة العليا للشركة وجميع العاملين في الشركة بتقديم خدمات تأمينية ذات جودة عالية تلبي احتياجات وتوقعات الزبائن وتتلاءم مع قيم الشركة في التعامل مع الزبائن والعمل بمهنية عالية .
- (٢) العمل والسعي من أجل تحقيق ربحية عالية للنتائج الفنية والمتعلقة بأعمال التأمين المختلفة .
- (٣) خدمة الاقتصاد الوطني ، وذلك بالمساهمة في تقديم تغطيات تأمينية جديدة ومتطورة .
- (٤) زيادة حصة الشركة في سوق التأمين .
- (٥) التوسع في الاستثمار في مجالات لها مردود مرتفع وتكون مساندة لنشاط التأمين .
- (٦) التوسع في تدريب كوادر الشركة في كافة مجالات وفروع التأمين .
- (٧) تطوير سياسة الائتمان حسب أفضل المعايير الدولية.
- (٨) السعي وراء إيجاد برامج تأمينية جديدة وطرحها في السوق والترويج لها بشتى الوسائل.
- (٩) العمل على تطوير وتحديث أنظمة الحاسوب وتطبيق أحدث البرامج وأكملها لتفي بمتطلبات الحياة العصرية .
- (١٠) المشاركة في نشاطات المجتمع المحلي وتقديم الدعم اللازم في هذا المجال .



المجموعة العربية الأردنية للتأمين مساهمة الشركة في خدمة المجتمع المحلي

قامت الشركة بعقد برنامج تدريبي في مختلف أوجه نشاطاتها التأمينية ولجهات مختلفة بهدف تأهيلهم وإكسابهم خبرة لخدمة المجتمع المحلي وكذلك إشراك الموظفين في دورات وندوات مختلفة داخلية وخارجية ، ومن أهداف الشركة المستقبلية عقد دورات وورش عمل متقدمة مساهمة منها في خدمة مجتمعنا الأردني.

الهيكل التنظيمي ونظام شؤون الموظفين في الشركة

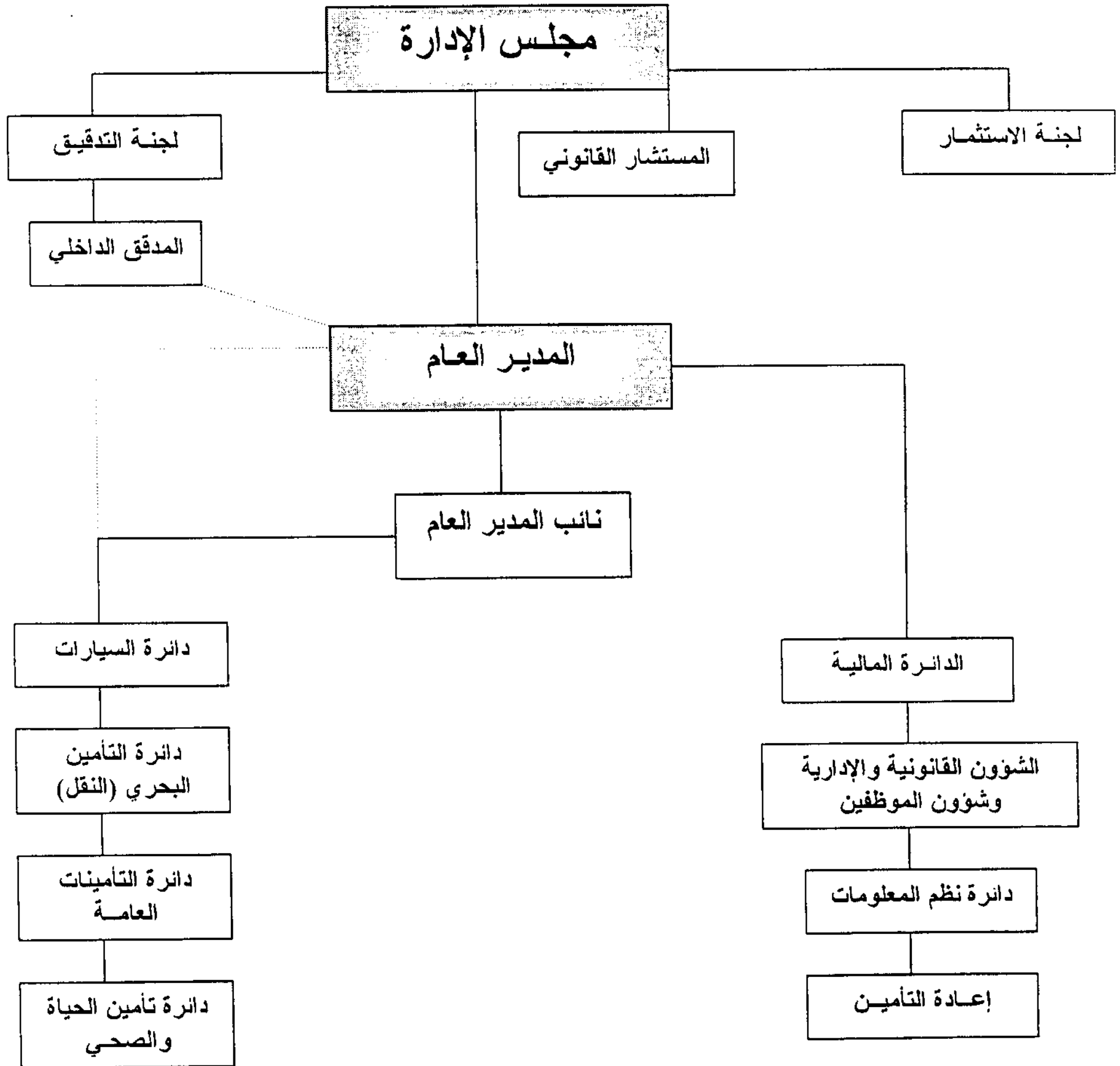
- تتم مراجعة الهيكل التنظيمي بشكل دوري من قبل مجلس إدارة الشركة وإجراء أية تعديلات عليه .
- يتم إشغال الوظائف بالشركة عن طريق الإعلان وإجراء المقابلات من قبل لجنة شؤون الموظفين ورفع توصياتها للمدير العام .
- الأولوية في التعيين للأردنيين ويتم وضع الموظف الجديد تحت التجربة لمدة ٣ أشهر قبل تثبيته ونتيجة لتوصيات مدير الدائرة المعنية لذلك الموظف يتم تثبيته في وظيفته .
- يُفتح لكل موظف ملف خاص وتوضع به كافة الأوراق الخاصة بالموظف .

- عدد الموظفين في الشركة ومؤهلاتهم :

السنة	ماجستير	بكالوريوس	دبلوم	توجيهي	ما دون	المجموع
٢٠٠٣	١	٢٨	٨	١٢	٥	٥٤
٢٠٠٢	١	٢٥	٤	٧	٥	٤٢



الهيكل التنظيمي لشركة المجموعة العربية الأردنية للتأمين



هاتف : ٥٥٢٦١١١
٥٥٢٧٦٦٦ :
فاكس : ٥٥٣٨٣٠٠

محاسبون قانونيون
صندوق بريد : ٥٥٥٢ عمان ١١١٨٣
المملكة الأردنية الهاشمية

الى مساهمي

شركة المجموعة العربية الأردنية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة المرفقة لشركة المجموعة العربية الأردنية للتأمين (شركة مساهمة عامة أردنية) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ وبيانات الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين، التدفقات النقدية والاكتتابات للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة الشركة وان مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية استنادا الى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد جرى تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب ان نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية لا تتضمن اية أخطاء جوهرية. وتشتمل إجراءات التدقيق على فحص عينات من المستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية، كما تشتمل على تقييم للأسس المحاسبية المطبقة وللتقديرات الهامة التي استندت اليها الإدارة وكذلك تقييم شامل لعرض البيانات المالية. وفي اعتقادنا ان ما قمنا به من تدقيق يوفر أساسا معقولا يمكننا من إبداء الرأي.

في رأينا، ان البيانات المالية المشار اليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لشركة المجموعة العربية الأردنية للتأمين المساهمة العامة المحدودة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ ونتائج أعمالها وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا للقانون وللمعايير التقارير المالية الدولية ونوصي المصادقة عليها.

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وان البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.


المحاسبون المتحدون
محاسبون قانونيون
بشرعة عمان
ترخيص رقم ٥٩٢ فئة (أ)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٩ آذار ٢٠٠٤



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٢٠٠٢	٢٠٠٣	إيضاحات	الموجودات
دينار	دينار		
٦٢٢.٠٣٦	١٧٩٩٤	٣	نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك
٦١٣.٧٨٣	٥٢٩.٩٧١	٤	ذمم مدينة، بالصافي
٢٧٣.٤٩٧	١٦٨.٦٩٨	٥	ذمم شركات تأمين مدينة
٣٣.٦٦٢	٦١.٨٨٩		شيكات برسم التحصيل
٦٠.٠٠٠	٧٢.٠٠٠		أقساط مستحقة وغير مقبوضة
٢٢١.٥٨٣	١٩٦.٢٢٣	٦	موجودات أخرى
			الاستثمارات -
٤.٥٥٤.٨٤٥	٥.٤٨٧.٧١٥	٧	ودائع لدى البنوك
٢٩١.٨٤٨	٨٢٢.٢١١	٨	موجودات مالية للمتاجرة
٣٠٠.٠٠٠	١٠٠.٠٠٠	٩	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
٥.١٤٥.٩٩٣	٦.٤٠٩.٩٢٦		مجموع الاستثمارات
١٤٨.٨٧٦	١٥٧.٦٥٦	١٠	موجودات ثابتة
٦.٥٥٩.٨٦٩	٧.٦١٤.٥٨٢		مجموع الموجودات

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ - تابع

إيضاحات
دينار ٢٠٠٣
دينار ٢٠٠٢

المطلوبات وحقوق المساهمين

١٠٥٩٦٦	١٥١٩٤٥	١١	ذمم دائنة
١٩٨٨٨٠	٦٠٦٠٤	١٢	ذمم شركات تأمين دائنة
٢٨٣٠٨	٤٢٩٢٦	١٣	مخصصات مختلفة
٢٥٤٥٧٩	٢٨٨٦٢٤	١٥	مطلوبات أخرى

المخصصات الفنية -

٧٠٣٩٤١	١٠٨٨١٢٩	صافي مخصص الأقساط غير المكتسبة
٦٨٢٠٢٩	٨٠٠٤١٧	صافي مخصص الادعاءات تحت التسوية
٦٠٠٠٠	٩٤٠٦	صافي المخصص الحسابي

مجموع المخصصات الفنية

١٤٤٥٩٧٠

١٨٩٧٩٥٢

مجموع المطلوبات

٢٠٣٣٧٠٣

٢٤٤٠٧٥١

حقوق المساهمين -

٥٠٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠٠	رأس المال المصرح به والمدفوع
٨٩٥٥٢	١٥٩٨٦٠	احتياطي إجباري
١٢٨٠٣	١٢٨٠٣	احتياطي اختياري
(٥٧٦٢٢٨)	١٢٤٣	أرباح (خسائر) مدورة

مجموع حقوق المساهمين

٤٥٢٥٧٢٧

٥١٧٣٩٠٦

مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

٦٥٥٩٤٣٠

٧٦١٤٦٥٧

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية



المجموعة العربية الأردنية للتأمين

بيان الدخل للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٢٠٠٢	٢٠٠٣	إيضاحات
دينار	دينار	
١١٣ر٤٦٦	٩٥ر٤٣٠	ربح الاكتتاب للتأمينات العامة داخل الأردن
٩ر٦٠٠	٤٤ر٩٦٧	ربح الاكتتاب للتأمين على الحياة داخل الأردن
١٢٣ر٠٦٦	١٤٠ر٣٩٧	ربح الاكتتاب المحول من حسابات الاكتتاب داخل الأردن
		يضاف :
٢٣٤ر٨٩٣	١٨١ر٨٥٨	١٦ فوائد دائنة
(٤٦ر٠٢٨)	٥٠٧ر٦٠٩	١٧ أرباح (خسائر) الموجودات المالية والاستثمارات
-	١ر٠٤٠	إيرادات أخرى
٣١١ر٩٣١	٨٣٠ر٩٠٤	إجمالي الإيرادات
		يطرح :
-	-	١٨ مصاريف إدارية وعمومية غير موزعة
٤٦ر١١١	٦٢ر٩٠٧	استهلاكات
-	٤٤ر٩١٩	مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
-	٢٠ر٠٠٠	٦ مخصص وديعة لدى بنك البحرين الدولي
٤٦١	-	مصاريف أخرى
٢٦٥ر٣٥٩	٧٠٣ر٠٧٨	صافي الربح قبل الضريبة والرسوم
		يطرح :
٢ر١٥٥	٥ر٨٣٧	رسوم صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
٢ر٦٥٤	٧ر٠٣١	رسوم الجامعات الأردنية
٢ر٦٥٤	٧ر٠٣١	رسوم البحث العلمي والتدريب المهني
١٨ر٠٠٠	٣٥ر٠٠٠	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٢٣٩ر٨٩٦	٦٤٨ر١٧٩	صافي الربح
فلس/دينار	فلس/دينار	
٠ر٠٤٨	٠ر١٣٠	١٩ حصة السهم من صافي الربح

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية



المجموعة العربية الأردنية للتأمين

بيان التغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

رأس المال	احتياطي	احتياطي	أرباح (خسائر)	
المدفوع	اجباري	اختياري	مدورة	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
- ٢٠٠٣				
٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠	٨٩.٥٥٢	١٢.٨٠٣	(٥٧٦.٦٢٨)	٤٥٢.٥٧٢.٧٢٧
رصيد بداية السنة				
-	-	-	٦٤٨.١٧٩	٦٤٨.١٧٩
صافي الربح				
-	٧٠.٣٠٨	-	(٧٠.٣٠٨)	-
المحول للإحتياطيات				
٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠	١٥٩.٨٦٠	١٢.٨٠٣	١.٢٤٣	٥٠٣.١٧٣.٩٠٦
الرصيد في نهاية السنة				
- ٢٠٠٢				
٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠	٦٣.٠١٦	١٢.٨٠٣	(٧٨٩.٩٨٨)	٤٢٨.٥٨٣.١
رصيد بداية السنة				
-	-	-	٢٣٩.٨٩٦	٢٣٩.٨٩٦
صافي الربح				
-	٢٦.٥٣٦	-	(٢٦.٥٣٦)	-
المحول للإحتياطيات				
٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠	٨٩.٥٥٢	١٢.٨٠٣	(٥٧٦.٦٢٨)	٤٥٢.٥٧٢.٧٢٧
الرصيد في نهاية السنة				

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٢٠٠٢	٢٠٠٣	إيضاحات
دينار	دينار	
٢٣٩,٨٩٦	٦٤٨,١٧٩	<u>التدفق النقدي من عمليات التشغيل</u>
		صافي الربح
		تعديلات:
٤٧,٧٠٠	٦٣,٨٢٨	استهلاكات واطفاءات
٣,١٣٥	٦٤,٩١٩	مخصصات
٢٢٨,٢٤١	٤٥١,٩٨٢	المخصصات الفنية
-	(١٥٤,٥٢٧)	أرباح بيع موجودات مالية للمتاجرة
٦٤,١٠٣	(٣٤١,٤٥٥)	صافي التغير في القيمة العادلة لموجودات مالية للمتاجرة
٥٨٣,٠٧٥	٧٣٢,٩٢٦	المجموع
		<u>التغير في الموجودات والمطلوبات -</u>
٧٠,٧٦٩	٣٨,٨٩٣	النقص في الذمم المدينة
(٣٠,٥٣٣)	١٠٤,٧٩٩	النقص (الزيادة) في ذمم شركات التأمين المدينة
(٢٠,٢٦٨)	(٢٨,٢٢٧)	الزيادة في شيكات برسم التحصيل
٥,٠٠٠	(١٢,٠٠٠)	(الزيادة) النقص في أقساط مستحقة وغير مقبوضة
(٥٥,٢٩٥)	٤,٣٩٣	النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى
(٤٣,٤٧٥)	٤٥,١٧٩	الزيادة (النقص) في الذمم الدائنة
(٦٩,٩٤٦)	(١٣٨,٢٧٦)	النقص في ذمم شركات التأمين الدائنة
١٦,٣٦٢	٤٨,١٦٣	الزيادة في المطلوبات الأخرى
٤٥٥,٦٨٩	٧٩٥,٨٥٠	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
		<u>التدفق النقدي من عمليات الاستثمار</u>
-	(٣٥,٠٨١)	صافي شراء موجودات مالية للمتاجرة
(١٠٠,٠٠٠)	٢٠٠,٠٠٠	استحقاق (شراء) استثمارات محتفظ بها لتايخ الاستحقاق
(٧٨,٠٧٠)	(٧١,٩٤١)	صافي شراء موجودات ثابتة
(١٧٨,٠٧٠)	٩٢,٩٧٨	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات الاستثمار
٢٧٧,٦١٩	٨٨٨,٨٢٨	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٤,٠١٤,٢٦٢	٤,٢٩١,٨٨١	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٤,٢٩١,٨٨١	٥,١٨٠,٧٠٩	النقد وما في حكمه في نهاية السنة
	٢٠	

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية



المجموعة العربية الأردنية للتأمين

حساب إيرادات الاكتتاب لأعمال التأمين على الحياة ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

الحياة		
٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
		الأقساط المكتتبة -
٨٩٥٦١	٩٤١٥٨	الأعمال المباشرة
٨٩٥٦١	٩٤١٥٨	إجمالي الأقساط
		يطرح:
(٥٤٧٢)	(٧١٥)	أقساط إعادة التأمين المحلية
(٥٩٨٩٥)	(٦٦٢١١)	أقساط إعادة التأمين الخارجية
٢٤١٩٤	٢٧٢٣٢	صافي الأقساط
		يضاف:
٧٦٠٠٠	٦٠٠٠٠	رصيد أول السنة
-	-	المخصص الحسابي
		يطرح: حصة معيدي التأمين
٧٦٠٠٠	٦٠٠٠٠	صافي المخصص الحسابي
		يطرح:
٦٠٠٠٠	٥٤١٦٦	رصيد آخر السنة
-	(٤٤٧٦٠)	المخصص الحسابي
		يطرح: حصة معيدي التأمين
٦٠٠٠٠	٩٤٠٦	صافي المخصص الحسابي
٤٠١٩٤	٧٧٨٢٦	صافي الإيرادات المتحققة من الأقساط المكتتبة

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
حساب تكلفة التعويضات لأعمال التأمين على الحياة ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

الحياة		
٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
٢٥١٢١	١٤٣١٤	التعويضات المدفوعة
(٢١٠٧٣)	(٦٠٠٠)	يطرح: حصة معيدي التأمين الخارجيين
<u>٤٠٤٨</u>	<u>٨٣١٤</u>	صافي التعويضات المدفوعة
		يضاف:
		مخصص الادعاءات آخر السنة
١٠٠٠٠	٣٥٠٠٠	مبلغه
(٦٠٠٠)	(٢٩٥٠٠)	يطرح: حصة معيدي التأمين
<u>٤٠٠٠</u>	<u>٥٥٠٠</u>	صافي مخصص الادعاءات آخر السنة
		يطرح :
		مخصص الادعاءات أول السنة
٢٧٥٣٠	١٠٠٠٠	مبلغه
(٢٣٤٧٦)	(٦٠٠٠)	يطرح: حصة معيدي التأمين
<u>٤٠٥٤</u>	<u>٤٠٠٠</u>	صافي مخصص الادعاءات أول السنة
<u>٣٩٩٤</u>	<u>٩٨١٤</u>	صافي تكلفة التعويضات

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية



المجموعة العربية الأردنية للتأمين

حساب أرباح الاكتتاب لأعمال التأمين على الحياة ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

الحياة		
٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
٤٠١٩٤	٧٧٨٢٦	صافي الإيرادات المتحققة من الأقساط المكتتبة
(٣٩٩٤)	(٩٨١٤)	يطرح:
		صافي تكلفة التعويضات
		يضاف:
١٣٨٥٧	٨٨٩٠	إيرادات الاستثمار العائدة لحسابات الاكتتاب (إيضاح ١٦)
٩٣٥	١٢١٥١	إيرادات أخرى
١٤٧٩٢	٢١٠٤١	مجموع الإيرادات
		يطرح:
(٩٠٤)	(٨٠٦)	عمولات مدفوعة
(٣٦٦٤٧)	(٤٢٤٣٠)	مصاريف إدارية خاصة بحسابات الاكتتاب
(٣٨٤١)	(٨٥٠)	مصاريف أخرى
(٤١٣٩٢)	(٤٤٠٨٦)	مجموع المصروفات
٩٦٠٠	٤٤٩٦٧	ربح الاكتتاب

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

المجموعة العربية الأردنية للتأمين حساب إيرادات الاكتتاب لأعمال التأمينات العامة ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

المجموع	الطبي		العامة		الامتيازات		الاحصاء والاضرار		الحري والتقليل		المركبات	
٢٠٠٢	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٢٢١٩٧٢٧	٣٢٢٣٩٧٧	٤١٠٣٨٧	٨٣٦٤٥	٢٢٣١٦	٧٦٩١٥	١٢٤٩٩٦	٢٢٧١٥٩	١٨٣٣٤	١٨٣٣٤	٢٤٠٨٣١	٢٤٠٨٣١	٢٤٠٨٣١
٢٨٦٥٦٦	٣٥٧٣٠	-	٦٠٤٦٨	١٤٣٣٠	٨١٤٢٧	٦١١٥١	١٢٤٣٦٦	٢٦١٧٩١	٢٦١٧٩١	٢٠٣٠٥	٢٠٣٠٥	١٩٩٥٨
٢٣٠٦٢٩٣	٣٣٣٩٧٧	٤١٠٣٨٧	١٤٤١١٣	٣٦٦٤٦	١٥٨٣٤٢	١٨٥٢٤٧	٣٥١٢٥	٤٤٥٣٢٥	٤٤٥٣٢٥	١٥٢٨٣٦٦	١٥٢٨٣٦٦	٢٤٢٨١٦٢
(١٦٧٦٤٠)	-	-	(٤٧٩٧٤)	(٣٧٠٥)	(٢٤٧١٨)	(٢٠٧٠٧١)	(٩١٧٣٥)	(٢٦٣١٩٥)	(٢٦٣١٩٥)	(٣٢٦٣)	(٣٢٦٣)	(١٠٦٨١)
(٦٥٩٠٦٩)	(٢٢٤٨٣١)	(٢٤٣٠٦٠)	(٨٧٧٨٤)	(٢١٧٩٧)	(١٢٣٧٧٤)	(١٤٩٨٨٢)	(٢٢٢٨٨٠)	(١٥٢٣٤٧)	(١٥٢٣٤٧)	-	-	-
١٦٧٩٧٩٨٤	٩٩١٤٦	١٦٧٣٢٧	٨٣٥٥	١١١٤٤	١٠٧٠٥٠	١٥٢٩٤	٣٦٩١٠	٢٩٥٨٣	٢٩٥٨٣	٢٤١٧٢٣	٢٤١٧٢٣	٢٤١٧٢٣
٧١٨٣٣٨	٨٧٦٥٢	١٢٩٥٩١	٦٧٨٨٥	٣٨٤٥٦	٦٠٩٧٤	٥٣٤٥٠	٨٠٦٥٧	٧٧٩٣٧	٧٧٩٣٧	٤٢١٣٧٠	٤٢١٣٧٠	٦١٠٣٠٥
(١٨٧٩٨٣)	(٥٥٣٢٩)	(٨٩٩٣٢)	(٣٤١٤٧)	(١٣٧٤٦)	(٤٧٠٨٤)	(٤٨٨٥٠)	(٥١٤٢٣)	(٥٣٠١٥)	(٥٣٠١٥)	-	-	-
٥٢٠٣٥٥	٣٢٣٢٣	٣٩٦٥٩	٣٣٧٣٨	٢٤٧١٠	١٣٨٩٠	٤٦٠٠	٢٩٣٢٤	٢٤٩٢٢	٢٤٩٢٢	٤٢١٣٧٠	٤٢١٣٧٠	٦١٠٣٠٥
٩٠٩٤٨٤	١٢٩٥٩١	١٣٩١٢٠	٣٨٤٥٦	١٥٣٠٥٧	٥٣٤٥٠	٧٢٨٢٢	٧٧٩٣٧	٥٤٦٣٩	٥٤٦٣٩	٦١٠٣٠٥	٦١٠٣٠٥	١٠١٠١٤٠
(٢٠٥٣٤٣)	(٨٩٩٣٢)	(٨٣٤٧٢)	(١٣٧٤٦)	(٩٠٠١)	(٤٨٨٥٠)	(٦٥٧٦٨)	(٥٣٠١٥)	(٤٥٤١٨)	(٤٥٤١٨)	-	-	-
٧٠٣٩٤١	٣٩٦٥٩	٥٥٦٤٨	٢٤٧١٠	٦٠٥٦	٤٦٠٠	٧٠٦٤	٢٤٩٢٢	٩٢٢١	٩٢٢١	٦١٠٣٠٥	٦١٠٣٠٥	١٠١٠١٤٠
١٣٠٨٨١٢٩	٣٩٦٥٩	٥٥٦٤٨	٢٤٧١٠	٦٠٥٦	٤٦٠٠	٧٠٦٤	٢٤٩٢٢	٩٢٢١	٩٢٢١	٦١٠٣٠٥	٦١٠٣٠٥	١٠١٠١٤٠
١٣٠٨٨١٢٩	٣٩٦٥٩	٥٥٦٤٨	٢٤٧١٠	٦٠٥٦	٤٦٠٠	٧٠٦٤	٢٤٩٢٢	٩٢٢١	٩٢٢١	٦١٠٣٠٥	٦١٠٣٠٥	١٠١٠١٤٠
١٣٠٨٨١٢٩	٣٩٦٥٩	٥٥٦٤٨	٢٤٧١٠	٦٠٥٦	٤٦٠٠	٧٠٦٤	٢٤٩٢٢	٩٢٢١	٩٢٢١	٦١٠٣٠٥	٦١٠٣٠٥	١٠١٠١٤٠

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

CURRICULUM VITAE



NAME: **AHMAD MOUSA ALEID**
DATE OF BIRTH: 1st January 1945
NATIONALITY: Jordanian.

HIGHER EDUCATION:

- BA Public Administration – Baghdad University 1967
- Certificate of Proficiency – Chartered Insurance Institute 1991

TRAINING COURSES:

More than (50) courses and seminar in Insurance, Underwriting, Claims and Computer in London, Germany, France and Arab Countries

EXPERIENCE:

- 2002 – Till now *Arab Jordanian Insurance Group*
General Manager
- 1996 – 2002 *Middle East Insurance Co. (Amman – Jordan)*
Deputy General Manager
- 1995 – 1996 *Middle East Insurance Co. (Amman – Jordan)*
Assistant General Manager (Marine Insurance) .
- 1992 – 1995 *Middle East Insurance Co. (Amman – Jordan)*
Marine Manager
- 1991 – 1992 *Own Insurance Bureau (Amman – Jordan)*
General Agent for Jerusalem Insurance Co.
- 1969 – 1990 *Al Ahleia Insurance Co. (Kuwait)*
- 1974 – 1975 *United Arab Emirates*
Branch Manager

ADDRESS:

Office: *Arab Jordanian Insurance Group*
P.O.Box 840657 Amman 11184 Jordan

Fax: 00962 6 5532155

Tel.: 00962 6 5532115

Mobile: 079 5522057

E-mail: ama45@go.com.jo

CURRICULUM VITAE



NAME: **ALI MAHMOUD AWAD**
DATE OF BIRTH: September 5th 1953 Shajara – Ramtha, Jordan
NATIONALITY: Jordanian.

HIGHER EDUCATION:

DEGREE	DATE	UNIVERSITY
<i>B.A. in English</i>	Since 1976	University of Jordan
<i>Business Administration</i>	Since 1991	High Diploma / University of Jordan

TRAINING COURSES AND SEMINARS:

- 1981: General Basic Insurance Course
(*Swiss Insurance Training Center*)
- 1989: Participated in the Reinsurance Seminar at Swiss Reinsurance Company
(*Switzerland / Zurich*).
- 1983: Contractors and Engineering Insurance Seminar
(*General Arab Insurance Federation (GAIF) – Amman*)
- 1984: General Average Conference
(*General Arab Insurance Federation (GAIF) – Tunis*)
- 1987: Marine Loss Prevention Conference
(*General Arab Insurance Federation (GAIF) – Alexandria*)
- 1989: Land Transit Seminar
(*General Arab Insurance Federation (GAIF) Arab Gulf States - Bahrain*)
- 1989: Marine Fraud Seminar
(*United Arab Emirates Insurance Society – Dubai*)
- 1999: Workshop on Evaluation and Controlling Catastrophe Exposure in Property Portfolio
(*Arab Insurance Group (AJIG) – Amman*)
- 2003: Liability Insurances Seminar
(*GAIF – Amman*)

EXPERIENCE :

1/2/1998 – Present : **Arab Jordanian Insurance Group**
As:

- a) Assistant General Manager – Technical
1/2/1998 - 31/3/1999
- b) Chief Assistant General Manager
1/4/1999 - 30/4/2002
- c) Deputy General Manager
1/5/2002 – present

EXPERIENCE - Continued :

- (24/2/1976 – 28/8/1978) : *Ministry of Education, Jordan*
Teacher of English as a second language.
- (12/9/1978 – 30/9/1980) : *Insurance Clerk, Marine Section, Jerusalem Ins. Co.*
Amman – Jordan
- (1/10/1980 – 30/5/1985) : *Marine Section Head, Yarmouk Ins. And Reins. Co.*
Amman – Jordan
- (1/6/1985 – 30-11-1993) : *Marine Manager, Jerusalem Ins. Co.*
Amman – Jordan
- (1/12/1993 – 30/12/1996) : *Insurance broker*
- (1/1/1997 – 15/12/1997) : *General Manager of Arab Orient Insurance Co. Ltd.*
Amman – Jordan

MEMBERSHIP:

- 1) A member in the Marine Committee at the Jordan Insurance Federation 1986 – 1993.
- 2) Represented Jordanian market in the meetings of the GAIF Marine Committee in :
 - Alexandria, Egypt 1987
 - Damascus, Syria 1993
- 3) A member in Management Committee of Motor Truck Pool TPL Insurance Jordan Insurance Federation 2003.

ADDRESS:

Office: *Arab Jordanian Insurance Group*
P.O.Box 962076 Amman 11196 – Jordan

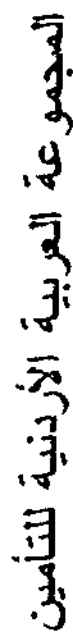
Fax: 00962 6 5532155

Tel.: 00962 6 5532115

Tel. Res. : 00962 6 5699052

Mobile: 00962 79 5550755

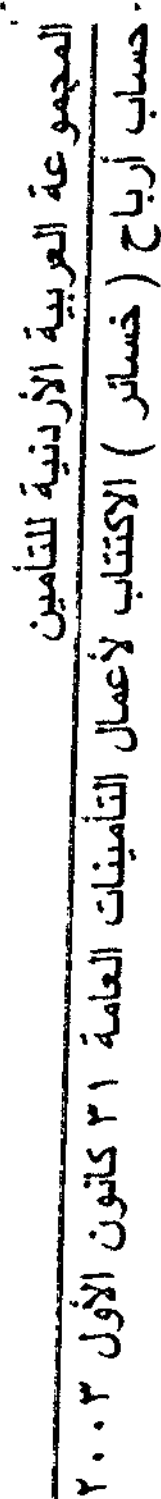
E-mail: Ali.awad@ajig.com



حساب تكلفة التعويضات لأعمال التأمينات العامة ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

المجموع	الطبي	العامة	الحريق والأضرار	البحري والنقل	المركبات
٢٠٠٢	٢٠٠٢	٢٠٠٢	٢٠٠٢	٢٠٠٢	٢٠٠٢
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
١٤٣٩ر٤١٩	٢٧٥ر٧٧٤	٧٦ر٣٩٩	١١٩ر٤٨٤	٤٦ر٠٠٧	٩٢١ر٨٥٥
(٧٧ر٨٥٣)	-	-	(٢٢٠)	(٨٠ر٦٣)	(٦٩ر٥٧٠)
(٣ر٥٩٨)	-	-	(٣ر٥٩٨)	-	-
(٤٩٩ر٢١٦)	(٢٠٨ر٣٧٧)	(٢٥٣ر٢١٤)	(١٠٥ر٨٦٥)	(٣٢ر٩٢١)	(١١٧ر٠٣٦)
٨٥٨ر٧٥٢	٦٧ر٣٩٧	١٢ر٣٣٦	٩ر٨٠١	٥ر٠٢٣	٧٦٤ر١٩٥
١٣٣٤ر٣٢٦	١٥٤ر٧٥٣	٤ر٥٠٢	١٧ر٢١٩	-	١٢٥٣ر٣٩٩
١٧٧٢ر٣٢٢	١٤ر٠٤٣	٣٥٣ر١٢٩	٢١١ر٣٧٦	٢٠ر٢٥٣	٧٤٣ر٩٩٢
٢٠ر٠٠٠	٢٠ر٠٠٠	-	-	-	-
(١٠٩٤ر٢٩٣)	(٢٢ر٠٧٣)	(٣٢١ر١١١)	(١٩٦ر١٣٠)	(١٧ر٣٣٠)	(١٢٤ر٥٠٠)
٧٩٤ر٩١٧	١٤ر٧١٥	٣١ر٦١٨	٦ر٩٦٩	-	-
٦٧٨ر٠٢٩	٨ر٥١١	٢٣ر٦٢٦	٢٣ر٦١٨	١١ر٦٣١	٦٢٧ر٢٩٢
١٧٣٢ر٣٢٢	٢٧ر٨٥٤	٣٥٧ر١٨٨	٤٩١ر٨٢٢	٩٨ر٦١٥	٥٦٣ر٤٨٠
٤٠ر٠٠٠	٢٠ر٠٠٠	-	-	-	٧٢٣ر٩٩٢
(٩٥٤ر٢٨٠)	(٣٨ر٢٨٣)	(٣١٦ر٧٥١)	(٤٧١ر٥٨٦)	(٨٧ر١٦٠)	(٤٠ر٥٠٠)
٦٧٨ر٠٢٩	٩ر٥٧١	٤٠ر٤٣٧	٢٣ر٦٢٦	-	-
٩١٢ر١٠٢	٦٦ر٣٣٧	(٤٠ر٤٧٥)	١٢ر٤٩٤	١١ر٤٥٥	٥٤٢ر٩٨٠
١٦٠ر٩٥٧	١٦٠ر٩٥٧	١٢ر٤٩٤	(٣ر٤٦٦)	٥ر١٩٩	٨٤٨ر٥٠٧
١٧٣٢ر٣٢٢	١٤ر٠٤٣	٣٥٣ر١٢٩	٤٥٧ر٤٥٣	٩٨ر٦١٥	١٢٥٦ر٦٢٢
١٥ر٠٠٠	١٥ر٠٠٠	-	-	-	-
(١٠٩٤ر٢٩٣)	(٢٢ر٠٧٣)	(٣٢١ر١١١)	(٤٥٠ر٤٨٤)	(٨٧ر١٦٠)	(٤٠ر٥٠٠)
٧٩٤ر٩١٧	١٤ر٧١٥	٣١ر٦١٨	٦ر٩٦٩	-	-
٦٧٨ر٠٢٩	٨ر٥١١	٢٣ر٦٢٦	٢٣ر٦١٨	١١ر٦٣١	٦٢٧ر٢٩٢
١٧٣٢ر٣٢٢	٢٧ر٨٥٤	٣٥٧ر١٨٨	٤٩١ر٨٢٢	٩٨ر٦١٥	٥٦٣ر٤٨٠
٤٠ر٠٠٠	٢٠ر٠٠٠	-	-	-	٧٢٣ر٩٩٢
(٩٥٤ر٢٨٠)	(٣٨ر٢٨٣)	(٣١٦ر٧٥١)	(٤٧١ر٥٨٦)	(٨٧ر١٦٠)	(٤٠ر٥٠٠)
٦٧٨ر٠٢٩	٩ر٥٧١	٤٠ر٤٣٧	٢٣ر٦٢٦	-	-
٩١٢ر١٠٢	٦٦ر٣٣٧	(٤٠ر٤٧٥)	١٢ر٤٩٤	١١ر٤٥٥	٥٤٢ر٩٨٠
١٦٠ر٩٥٧	١٦٠ر٩٥٧	١٢ر٤٩٤	(٣ر٤٦٦)	٥ر١٩٩	٨٤٨ر٥٠٧
١٧٣٢ر٣٢٢	١٤ر٠٤٣	٣٥٣ر١٢٩	٤٥٧ر٤٥٣	٩٨ر٦١٥	١٢٥٦ر٦٢٢
١٥ر٠٠٠	١٥ر٠٠٠	-	-	-	-
(١٠٩٤ر٢٩٣)	(٢٢ر٠٧٣)	(٣٢١ر١١١)	(٤٥٠ر٤٨٤)	(٨٧ر١٦٠)	(٤٠ر٥٠٠)
٧٩٤ر٩١٧	١٤ر٧١٥	٣١ر٦١٨	٦ر٩٦٩	-	-
٦٧٨ر٠٢٩	٨ر٥١١	٢٣ر٦٢٦	٢٣ر٦١٨	١١ر٦٣١	٦٢٧ر٢٩٢
١٧٣٢ر٣٢٢	٢٧ر٨٥٤	٣٥٧ر١٨٨	٤٩١ر٨٢٢	٩٨ر٦١٥	٥٦٣ر٤٨٠
٤٠ر٠٠٠	٢٠ر٠٠٠	-	-	-	٧٢٣ر٩٩٢
(٩٥٤ر٢٨٠)	(٣٨ر٢٨٣)	(٣١٦ر٧٥١)	(٤٧١ر٥٨٦)	(٨٧ر١٦٠)	(٤٠ر٥٠٠)
٦٧٨ر٠٢٩	٩ر٥٧١	٤٠ر٤٣٧	٢٣ر٦٢٦	-	-
٩١٢ر١٠٢	٦٦ر٣٣٧	(٤٠ر٤٧٥)	١٢ر٤٩٤	١١ر٤٥٥	٥٤٢ر٩٨٠
١٦٠ر٩٥٧	١٦٠ر٩٥٧	١٢ر٤٩٤	(٣ر٤٦٦)	٥ر١٩٩	٨٤٨ر٥٠٧
١٧٣٢ر٣٢٢	١٤ر٠٤٣	٣٥٣ر١٢٩	٤٥٧ر٤٥٣	٩٨ر٦١٥	١٢٥٦ر٦٢٢

ان الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية



إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٣ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

(١) عام

تأسست شركة المجموعة العربية الأردنية للتأمين المساهمة العامة المحدودة كشركة مساهمة عامة بمقتضى أحكام قانون الشركات الأردني المؤقت رقم (١) لسنة ١٩٨٩ وقانون معدل لمراقبة أعمال التأمين الأردني رقم (٩) لسنة ١٩٩٥، برأسمال وقدره ٥٠٠٠٠٠٠٠ دينار أردني ، وسجلت الشركة في سجل الشركات المساهمة العامة لدى وزارة الصناعة والتجارة في المملكة الأردنية الهاشمية تحت رقم (٣٢١) بتاريخ ١٥ تشرين الأول ١٩٩٦ .

تتعاطي الشركة كافة أعمال التأمين وإعادة التأمين ضد الحريق و الحوادث و التأمين البحري والجوي والبري وأعمال التأمين على الحياة .

بلغ عدد موظفين الشركة ٥٤ موظفاً و ٤٢ موظفاً كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ على التوالي .

تم إقرار البيانات المالية من قبل مجلس الإدارة في جلسته المنعقدة بتاريخ ٩ آذار ٢٠٠٤ .

(٢) ملخص لأهم السياسات المحاسبية

أعدت البيانات المالية المرفقة وفقاً للتعليمات رقم (٢) لسنة ٢٠٠٣ المقررة من هيئة التأمين وفيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة:

٢-١ أسس إعداد البيانات المالية -

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتشريعات النافذة ذات العلاقة.

٢-٢ تحقق الإيرادات والاعتراف بالمصاريف -

يتم الاعتراف بأقساط التأمين وفقاً لأساس الاستحقاق في حين يتم استهلاك كافة العمولات والتكاليف الأخرى للحصول على وثائق التأمين الجديدة أو المجددة على بيان الدخل في سنة حدوثها ويتم الاعتراف بالإيرادات والمصاريف الأخرى وفقاً لأساس الاستحقاق، وتسجل توزيعات الأسهم كإيرادات عند الإعلان عنها و إقرارها من قبل الهيئة العامة للمساهمين.

٢-٣ حسابات إعادة التأمين -

تحتسب حصص معيدي التأمين من أقساط التأمين والتعويضات المدفوعة والمخصصات الفنية وكافة الحقوق والالتزامات المترتبة عن إعادة التأمين بناء على العقود المبرمة بين الشركة ومعيدي التأمين وفقاً لأساس الاستحقاق.

٢-٤ المخصصات الفنية -

يتم رصد المخصصات الفنية والاحتفاظ بها وفقاً للأسس التالية:

- يتم احتساب مخصص الأقساط غير المكتسبة لأعمال التأمينات العامة على أساس عدد الأيام المتبقية لانتهاء مدة وثيقة التأمين ولهذا الغرض يعتبر عدد أيام السنة (٣٦٥) يوماً، ويستثنى من ذلك إجازة التأمين البحري والنقل حيث يحسب مخصص الأقساط غير المكتسبة لها على أساس الأقساط المكتتبة للوثائق السارية بتاريخ إعداد البيانات المالية المقدمة وفقاً لأحكام القانون والأنظمة والتعليمات الصادرة بمقتضاه.
- يتم احتساب مخصص الأقساط غير المكتسبة لأعمال التأمين على الحياة بناء على خبرة الشركة وتقديراتها.
- يتم احتساب مخصص الادعاءات المبلغة تحت التسوية بتحديد قيمة التكاليف الإجمالية المتوقعة لكل ادعاء على حدة.
- يتم احتساب مخصص الأخطاء السارية ومخصص الادعاءات غير المبلغة ومخصص الأخطار الكارثية بناء على خبرة الشركة وتقديراتها.
- يتم احتساب المخصص الحسابي وفقاً للمفاهيم والأسس الاكتوارية المتعارف عليها.

٢-٥ مخصص الديون المشكوك في تحصيلها -

يتم احتساب مخصص للديون المشكوك في تحصيلها بناءً على المبالغ المتوقع تحصيلها من العملاء.

٢-٦ توزيع المصاريف الإدارية والعمومية على فروع التأمين -

* الفروع المختلفة

تم توزيع المصاريف الإدارية والعمومية على حسابات إيرادات ومصروفات فروع التأمين المختلفة وذلك بنسبة إجمالي الأقساط المكتتبة لكل منها ويحمل على حساب الأرباح والخسائر العام.

* . فرع الحياة

يتحمل فرع الحياة مصاريفه الإدارية والعمومية والاستهلاكات الخاصة به مباشرة.

٧-٢ موجودات مالية للمتاجرة -

تقيد الموجودات المالية للمتاجرة بالتكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة بتاريخ إعداد البيانات المالية ويتم قيد أي ربح أو خسارة ناجمة عن التغير في القيمة العادلة لها في قائمة الدخل بنفس فترة حدوث هذا التغير.

٨-٢ موجودات مالية متوفرة للبيع -

تقيد الموجودات المالية المتوفرة للبيع بالتكلفة ويعاد تقييمها بالقيمة العادلة بتاريخ إعداد البيانات المالية، وتقيد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن إعادة التقييم في حساب مستقل ضمن حقوق المساهمين، وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها أو حصول تدني في قيمتها يتم قيد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن ذلك في بيان الدخل بما في ذلك المبالغ المقيدة سابقاً في حقوق المساهمين والتي تخص هذه الموجودات.

٩-٢ استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق -

يتم قيد الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق عند الشراء بالتكلفة، وتطفاً العلاوة/الخصم (إن وجد) باستخدام طريقة الفائدة الفعالة قديداً على الفائدة أو لحسابها وتطرح أي مخصصات ناتجة عن التدني في قيمة هذه الاستثمارات تؤدي إلى عدم إمكانية استرداد الأصل أو جزء منه.

١٠-٢ الاستثمارات العقارية -

تظهر الاستثمارات العقارية بالتكلفة بعد طرح الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاك هذه الاستثمارات على مدى عمرها الإنتاجي وعندما تقل القيمة الممكن استردادها عن صافي قيمتها الدفترية يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل ويتم الإفصاح عن قيمتها العادلة في الإيضاحات.

١١-٢ القيمة العادلة -

يمثل سعر الإغلاق بتاريخ البيانات المالية في الأسواق المالية القيمة العادلة للموجودات المالية المتداولة، وفي حال عدم توفر أسعار معلنة لبعض الموجودات المالية يتم تقدير قيمتها العادلة بإحدى الطرق التالية:

- مقارنتها بالقيمة السوقية الحالية لأداة مالية مشابهة لها إلى حد كبير.

- خصم التدفقات النقدية المتوقعة.

في حال وجود موجودات مالية يتعذر قياس قيمتها العادلة بشكل يعتمد عليه فيتم إظهارها بالتكلفة/التكلفة المطفأة، وفي حال حصول تدني في قيمتها يتم تسجيل قيمة التدني في بيان الدخل.

١٢-٢ الموجودات الثابتة -

تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاك الموجودات الثابتة (باستثناء الأراضي) بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها، وبنسب سنوية تتراوح ما بين ٤% - ٣٠%. عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل.

١٣-٢ المعاملات بالعملة الأجنبية -

تسجل قيم المعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية بما يعادلها بالدينار الأردني بأسعار الصرف بتاريخ تنفيذ المعاملة، وفي تاريخ البيانات المالية تحول الموجودات و المطلوبات بالعملة الأجنبية إلى الدينار الأردني بأسعار الصرف الوسطية المعلنة من البنك المركزي الأردني و تدرج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن عمليات التحويل في قائمة الدخل.

عند تجميع البيانات المالية للفروع الخارجية والشركات التابعة الأجنبية يتم ترجمة الموجودات والمطلوبات بالعملة الأجنبية وفقاً لأسعار الصرف المعلنة من البنك المركزي الأردني في تاريخ البيانات المالية، في حين يتم ترجمة بنود الإيرادات والمصروفات في قائمة الدخل وفقاً لمتوسط تلك الأسعار خلال الفترة وتظهر فروقات العملة الناجمة عن الترجمة في بند مستقل ضمن حقوق المساهمين.

١٤-٢ ضريبة الدخل -

تقوم الشركة باقتطاع مخصص ضريبة الدخل وفقاً للتشريعات النافذة ذات العلاقة سواء في المملكة أو في الدول التي للشركة فروع فيها، وباحتساب وتسجيل الضريبة المؤجلة وفق متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم (١٢)، حيث ينص هذا المعيار على تسجيل الضريبة المؤجلة الناتجة عن الفرق ما بين القيمة المحاسبية والضريبية للموجودات والمطلوبات. ونتيجة لذلك قد يترتب للشركة موجودات ضريبية مؤجلة ناتجة عن الفروقات المؤقتة المتعلقة بالمخصصات، هذا ولم يتم إظهار تلك الموجودات ضمن البيانات المالية المرفقة حيث أنها غير جوهرية.

١٥-٢ تاريخ الاعتراف بالمعاملات المالية -

تقوم الشركة بالاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية حسب تاريخ الالتزام.



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
إيضاحات حول البيانات المالية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ - تمة

(٣) نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٦٤٩٣	-
٥٥٥٤٣	١٧٩٩٤
<u>٦٢٠٣٦</u>	<u>١٧٩٩٤</u>

نقد في الصندوق
أرصدة لدى البنوك

المجموع

(٤) ذمم مدينة

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٤٣٦٨٠٦	٤٠٠٩٣٣
٤٥٢٠١٦	٤٠٨٧١٨
١٩٨٢٣	٣٤٢٧٣
٥٦١٣	٨٨٩٦
-	<u>١٠٩٠٨</u>
٩١٤٢٥٨	٨٦٣٧٢٨
(٣٠٠٤٧٥)	(٣٣٣٧٥٧)
<u>٦١٣٧٨٣</u>	<u>٥٢٩٩٧١</u>

حيلة البوالص
الوكلاء
الوسطاء
الموظفين
أخرى

مجموع الذمم المدينة
ينزل: مخصص الديون المشكوك في تحصيلها

صافي الذمم المدينة

(٥) ذمم شركات تأمين مدينة

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٠٤٦٧١	٦٣٥٨٥
٢٠٨٥٦٩	١١٦٧٥٠
٣١٣٢٤٠	١٨٠٣٣٥
(٣٩٧٤٣)	(١١٦٣٧)
<u>٢٧٣٤٩٧</u>	<u>١٦٨٦٩٨</u>

شركات التأمين المحلية
شركات إعادة التأمين الخارجية

مجموع ذمم شركات التأمين المدينة
ينزل: مخصص الديون المشكوك في تحصيلها

صافي ذمم شركات التأمين المدينة



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
إيضاحات حول البيانات المالية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ - تمة

(٦) موجودات أخرى

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٦٢٠٨	١٠١٣٥
٦٣٠٠٣	٦٥٩٦٦
٤٦٦٠	٣٩٦٥
١٣٦٤٥٧	١١٦٤٥٧
١٢٥٥	-
<u>٢٢١٥٨٣</u>	<u>١٩٦٥٢٣</u>

إيرادات فوائد مستحقة غير مقبوضة

مصرفات مدفوعة مقدما

تأمينات مستردة

وديعة لدى بنك البحرين الدولي، بالصافي *

أخرى

المجموع

* يمثل هذا البند قيمة الوديعة لدى بنك البحرين الدولي بمبلغ ١٩٢ر٤٦٤ دولار أمريكي (ما يعادل ١٣٦ر٤٥٧ دينار).
هذا ونتيجة لضعف المركز المالي لبنك البحرين الدولي وعدم قدرة البنك على تسديد جزء من التزاماته المالية تجاه العملاء فقد تقرر إعادة هيكلة البنك بناءً على توصية سلطة النقد البحرينية حيث قامت إدارة الشركة وبناءً على التقارير الأولية بأخذ مخصص بمبلغ ٢٠ر٠٠٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣.

(٧) ودائع لدى البنوك

يمثل هذا البند ودائع بالدينار الأردني لدى البنوك تستحق خلال شهر وبمعدل فائدة سنوية يتراوح ما بين ٢٥٪ - ٣٢٥٪ كما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٦٩٠١٣٥	٨٢٠٦١٣
٥١٣ر٤٥٥	٨٥٤ر١١٨
-	٨٤١ر١٧٠
٦١٣ر٩٢٦	٧٤١ر١٣٣
٧١٥ر٧٤٧	١٩٨ر٦٥٦
-	١٠٣٢ر٠٢٥
٦٨٧ر٧٨٦	-
٨٠٨ر٦٨٩	-
٥٢٥ر١٠٧	-
<u>٤ر٥٥٤ر٨٤٥</u>	<u>٥ر٤٨٧ر٧١٥</u>

بنك الصادرات والتمويل

بنك الأردن

البنك الاردني الكويتي

بنك الاتحاد للائحة والاستثمار

بنك المؤسسة العربية المصرفية

بنك الاسكان للتجارة والتمويل

بنك الاردن والخليج

البنك الاردني للاستثمار والتمويل

البنك الاهلي الاردني

بلغت الودائع المرهونة لأمر مدير عام هيئة التأمين ٣٢٥ر٠٠٠ دينار لدى بنك المؤسسة العربية المصرفية .



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
إيضاحات حول البيانات المالية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ - تمة

(٨) موجودات مالية للمتاجرة

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٨٠.٥٤٨	٨٢٢.٢١١
١٨٠.٥٤٨	٨٢٢.٢١١
١١٠.٦٠٠	-
١١٠.٦٠٠	-
٢٩١.١٤٨	٨٢٢.٢١١

داخل الأردن -
أسهم مدرجة في السوق المالي

المجموع

خارج الأردن -
أسهم مدرجة في السوق المالي (إيضاح ٦)

المجموع

الإجمالي

(٩) استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٢٠٠.٠٠٠	-
١٠٠.٠٠٠	١٠٠.٠٠٠
٣٠٠.٠٠٠	١٠٠.٠٠٠

داخل الأردن -
سندات حكومية
سندات غير مدرجة في السوق المالي

المجموع

(١٠) موجودات ثابتة

٢٠٠٢			٢٠٠٣		
صافي	الاستهلاك		صافي	الاستهلاك	
الموجودات	المتراكم	الكلفة	الموجودات	المتراكم	الكلفة
٣٥٧.٦٩	٢٥١.٧٨	٦٠.٩٤٧	٣١٨.٤٧	٣٥٨.٠٩	٦٧.٦٥٦
٣٧.٠٤٨	١٢٠.٠٧١	١٥٧.١١٩	٤٨.٩١١	١٠٤.٩٠٧	١٥٣.٨١٨
٦.٣٥١	٥٧.١٥٨	٦٣.٥٠٩	٢٣.٠٧٥	٤٣.٢٣٤	٦٦.٣٠٩
٦٩.٧٠٨	٥٥.٦٦٠	١٢٥.٣٦٨	٥٣.٨٢٣	٦٥.٨٢٣	١١٩.٦٤٦
١٤٨.٨٧٦	٢٥٨.٠٦٧	٤٠٦.٩٤٣	١٥٧.٦٥٦	٢٤٩.٧٧٣	٤٠٧.٤٢٩

أجهزة ومعدات

أجهزة وبرامج حاسوب

مركبات

الأثاث والتجهيزات الداخلية

المجموع

قامت إدارة الشركة بإعادة تقدير العمر الانتاجي للموجودات الثابتة اعتباراً من أول كانون الثاني ٢٠٠٣، وتم تعديل نسب الاستهلاك، مما أدى الى زيادة مصاريف الاستهلاك لعام ٢٠٠٣ بمبلغ ١٤.٤٠٠ دينار تقريباً.



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
إيضاحات حول البيانات المالية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ - تتمة

(١١) ذمم دائنة

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٧٣٦٧٤	٦٠١١٦
٣٠	٥٥٩
٣٢٢٦٢	٩٠٤٧٠
١٠٥٩٦٦	١٥١١٤٥

الوكلاء

الوسطاء

أخرى

المجموع

(١٢) ذمم شركات تأمين دائنة

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٣٣٥٠١	٢٢٧٣٨
١٦٥٣٧٩	٣٧٨٦٦
١٩٨٨٨٠	٦٠٦٠٤

شركات التأمين المحلية

شركات إعادة التأمين الخارجية

المجموع

(١٣) مخصصات مختلفة

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٩٦٦٨	٢٠٣٦٦
٦١٦٨	-
٤٤٤٤	٧٠٣٧
٥٨٧٣	٧٠٣١
٢١٥٥	٧٩٩٢
٢٨٣٠٨	٤٢٤٢٦

مخصص اجازات الموظفين

مخصص ضريبة الدخل - دائرة الحياة

مخصص البحث العلمي والتدريب المهني

مخصص رسوم الجامعات الأردنية

مخصص صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني

المجموع



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
إيضاحات حول البيانات المالية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ - تكملة

(١٤) مخصص ضريبة الدخل

لم يتم احتساب ضريبة الدخل المستحقة عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ وذلك بسبب زيادة مصاريف السنة الخاضعة للضريبة عن الإيرادات وفقاً لقانون ضريبة الدخل رقم (٥٧) لسنة ١٩٨٥ وتعديلاته اللاحقة. قامت دائرة ضريبة الدخل خلال العام بمراجعة سجلات الشركة لعام ٢٠٠١، هذا ولم تقم بإصدار تقريرها النهائي حتى تاريخ اعداد هذه البيانات المالية.

لم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة لعام ٢٠٠٢ حتى تاريخ اعداد هذه البيانات المالية.

(١٥) مطلوبات أخرى

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٥٦٠٨	١٦٧٤٥
١٨٠٠٠	٣٥٠٠٠
٢٠٥٥٤٣	٢٠٩١٨٨
١٥٤٢٨	٢٧٦٩١
<u>٢٥٤٥٧٩</u>	<u>٢٨٨٦٢٤</u>

مصاريف مستحقة
مخصص مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
أمانات معيدي التأمين
أمانات مختلفة
المجموع

(١٦) فوائد دائنة

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٢٢٧٢٤٧	١٧١٢٧٧
٢١٥٠٣	١٩٤٧١
٢٤٨٧٥٠	١٩٠٧٤٨
(١٣٨٥٧)	(٨٨٩٠)
<u>٢٣٤٨٩٣</u>	<u>١٨١٨٥٨</u>

فوائد بنكية
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
المجموع
يطرح: المبلغ المحول لحسابات الاكتتابات
المبلغ المحول لقائمة الدخل

(١٧) أرباح (خسائر) الموجودات المالية والاستثمارات

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٨٠.٧٥	١١٦.٢٧
-	١٥٤.٥٢٧
(٦٤١.٠٣)	٣٤١.٤٥٥
(٤٦٠.٢٨)	٥٠٧.٦٠٩
-	-
(٤٦٠.٢٨)	٥٠٧.٦٠٩

عوائد التوزيعات
أرباح بيع موجودات مالية للمتاجرة
صافي التغير في القيمة العادلة لموجودات مالية للمتاجرة

المجموع

يطرح: المبلغ المحول لحسابات الاكتتابات

المبلغ المحول لقائمة الدخل

(١٨) مصاريف إدارية وعمومية

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٢٣٧.٦٦٢	٣٢٠.٥٢٥
٥٤٨٢	٧٥٥٩
٧٥٥٦	١١٦.٤٣
٢٣٧.٣٥	٣٤٠.٢٧
٥٤٢.٣٨	٦٦.٢٤٨
٣٧٣.٤	١٠.٢٢٠
٤٩٠.٧	٤.٣٦
٢٣٦.٧	٨٢٥
٤٠.٥٣	٩.٦٤٢
٢١.٥٥٢	٣٠.٧٢١
١٢.٩٩٨	١٣.٤٩
٧.٨٩٧	٣٠.٩٢٧
١١.٦٣٤	١١.٤١
٧.٩٤	٥.٤٥٦
٥.٥٧٢	٦.٩٦١
١٢.٧٨٤	٩.٦٠٦
١٢.٦٠٠	١٢.٦٠٠
٤٠.٨	٢١.٠
٥.٤٤٥	٤.٩٧
٧.٥٢٨	١٥.٢٣٢
١.٥٨٩	٩.٢١
١.٧٤٥	١.٩٤
٤٥٢.٢٨٠	٦٠٣.٢٤٠
(٤٥٢.٢٨٠)	(٦٠٣.٢٤٠)
-	-

رواتب وأجور
الضريبة المدفوعة على الرواتب والأجور
مساهمة الشركة في صندوق الدخل
مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي
إيجارات
قرطسية ومطبوعات
دعاية وإعلان
عمولات بنكية
مياه وكهرباء
صيانة
بريد واتصالات
سفر وتنقلات
أتعاب مهنية
ضيافة
مصاريف وأتعاب محاماة
اشتراكات
بدل تنقلات أعضاء مجلس الإدارة
مصاريف عطاءات
تبرعات
مصاريف تأمين
استهلاكات وإطفاءات
مصاريف أخرى

المجموع

يطرح: المصاريف الإدارية والعمومية الموزعة على حسابات الاكتتابات
المصاريف الإدارية والعمومية غير الموزعة على حسابات الاكتتابات



المجموعة العربية الأردنية للتأمين
إيضاحات حول البيانات المالية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ - تتمة

(١٩) حصة السهم من صافي الربح

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٢٣٩٨٩٦	٦٤٨١٧٩
٥٠٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠٠
٠٠٤٨	٠١٣٠

صافي ربح السنة
المتوسط المرجح لعدد الاسهم
حصة السهم من صافي الربح

(٢٠) النقد وما في حكمه في نهاية السنة

يتكون النقد وما في حكمه الظاهر في بيان التدفقات النقدية من المبالغ المبينة في الميزانية العامة وذلك كما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٦٢٠٣٦	١٧٩٩٤
٤٥٥٤٨٤٥	٥٤٨٧٧١٥
٣٢٥٠٠٠	٣٢٥٠٠٠
٤٢٩١٨٨١	٥١٨٠٧٠٩

نقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك
يضاف: ودائع لدى البنوك تستحق خلال شهر
يطرح: ودائع مرهونة لأمر مدير عام هيئة التأمين (إيضاح ٧)

صافي النقد وما في حكمه

(٢١) إدارة المخاطر

أ - مخاطر أسعار الفوائد

يتطلب هذا المعيار الإفصاح عن مخاطر أسعار الفوائد حيث أن معظم الأدوات المالية في الميزانية العامة غير خاضعة لمخاطر أسعار الفوائد باستثناء الودائع لدى البنوك والاستثمارات في الإسناد فان اثر مخاطر أسعار الفوائد غير جوهري على الميزانية العامة المرفقة

ب - مخاطر الائتمان

تحتفظ الشركة بالأرصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية ذات ملاءة جيدة .

ج - مخاطر تقلبات العملات

ان معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي . إن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي (١/٤١ دولار لكل دينار)



المجموعة العربية الأردنية للتأمين إيضاحات حول البيانات المالية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ - تمة

أهداف إدارة المخاطر وسياساتها

تتبع الشركة سياسات مالية لإدارة المخاطر ضمن استراتيجية عامة يتم تنفيذها على مستويات مختلفة من الإدارة وتغطي تلك السياسات كل المخاطر المطلوبة وتتضمن تحليلات كمية ونوعية بالإضافة إلى تحديد طبيعة تلك المخاطر .

(٢٢) التزامات محتملة

على الشركة بتاريخ البيانات المالية التزامات محتمل أن تطرأ تتمثل في كفالات بنكية بمبلغ ٣٠٠٠ دينار و ١٤٠٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ على التوالي .

(٢٣) البيانات المالية لعام ٢٠٠٢

تم إعادة تبويب بعض أرقام البيانات المالية لعام ٢٠٠٢ لتتناسب مع تبويب أرقام البيانات المالية لعام ٢٠٠٣ .

CURRICULUM VITAE



MR. UDO KRUEGER was appointed Vice Chairman of AJIG in 25 June 2003. He is a German national, married and has 2 sons.

Mr. Krueger is the Chief Executive Officer of Arab Insurance Group (B.S.C.) in Bahrain. In ARIG he has served as Chairman of ARIG Reinsurance Company and as Chairman of ARIMA Insurance Software. Today he is Chairman of Gulf Warranties Ltd, a Member of the Board of Directors of CNIA Assurances in Morocco and Chairman of the Executive Committee of CNIA.

Mr. Krueger started his professional career in 1977 with Lufthansa German Airlines as Manager for marine cargo and liability insurance products. In 1989 he joined the Allianz Group, one of the world's leading financial services organizations. After holding the position of General Manager of Allianz Versicherungen – AG Dubai Branch he was appointed Managing Director of Allianz Insurance (Singapore) Pte. Ltd. Prior to joining ARIG he held the position of Chief Executive Officer of Allianz AG – Reinsurance Branch Asia Pacific. Mr. Krueger has also served as a Director on various Boards of Allianz Group companies.

CURRICULUM VITAE



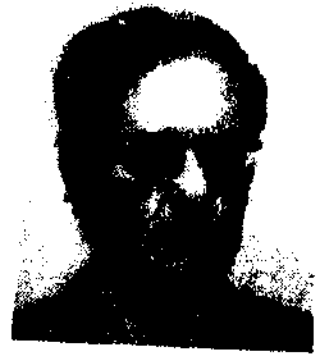
MR. MOHAMED HUSSEIN EL-DISHISH was appointed a Board Director in AJIG in 11 December 2000, and also Chairman of the Audit Committee. He is Egyptian national, married and has 2 children.

In 2004, by now, Mr. El-Dishish has accumulated almost twenty-Nine years of practical experience supported by international professional qualifications. The practical experience can be broadly categorized into two main areas, Insurance/financial institutions and public accounting.

In ARIG Mr. El-Dishish is serving as a Head of Operations Management responsible to monitor insurance operations of ARIG's subsidiaries and associate companies. He is a Member of the Board of Directors of Arab Miser Insurance Group (AMIG) and the Chairman of the Audit Committee.

Mr. El-Dishish started his professional career in 1975 with Arthur & Young International, one of the top six Chartered Accounting Firms in the world, within three years he was promoted to a senior auditor of an audit group and transferred to the London office (Arthur Young McClelland Moors & Co.) In 1983 he joined Santafa International as Audit & Tax Manager. After working for six years and prior to joining ARIG he was appointed as Financial Manager in National Company for Cooperative Insurance (NCCI) Saudi Arabia.

CURRICULUM VITAE



Mr. Osama Mohammed Hussain Ali was appointed as a Member in AJIG since 10 October 2002. He was born in Tulkarem in 1942, He studied Production Engineering in Cairo University and graduated in 1965.

Immediately after graduation, he worked in Kuwait in the field of Air Conditioning until 1968 when he established an Electromechanical Contracting Company.

In 1973, while in Kuwait, Eng. Osama established the Sharjah and Kuwait Manufacturing Company (SKM) for air conditioning with a partner from Kuwait. He then extended his business to Jordan in 1986, where he established Petra Engineering Industries. In 1991 he moved to Jordan permanently to manage Petra Engineering Industries. He heads the Board of Directors and occupies the position of Managing Director. The experience Eng. Osama gained in the HVAC business is invaluable to Petra.

With this experience come exceptional technical and managerial skills that have helped Petra Engineering Industries become what it is today.

CURRICULUM VITAE



NAME: **OSAMA AL-SHAHED**
DATE OF BIRTH: Nablus in 1945.
NATIONALITY: Jordanian.

Mr. Al-Shahed is presently married with 4 children and is continuously on the move to add further succeeded to his achievements.

After his graduation he worked in Riyadh until 1980, when he decided to return to Jordan for settlement.

His work necessitated continuous travel to Europe, the United States of America and other Middle Eastern countries, where he established a number of successful business ventures and investments.

The following is a listing of Mr. Al-Shahed's major establishments.

- 1) *Jordan Medical Supplies & Services Co. - JMSSCO*
Chairman
- 2) *Osama Al-Shahed & Sons Co. - OSS*
Chairman
- 3) *Al-Shahed Recruitment Company Ltd. - SRC*
Chairman
- 4) *Electronics Jordan Trading Company - EJTC*
Chairman
- 5) *Al-Shahed Electronics & Trading Co. - SETCO - Damascus, Syria*
Chairman
- 6) *Hayat Trading & Services Co.- HTS - Ramallah, Palestine*
Chairman
- 7) *Osama AL-Shahed FZE - OS - Dubai, UAE*
Chairman

BOARD MEMBERSHIPS :

- active member of the Jordan Business Association
- Board Member in The Arab Jordanian Insurance Group

ADDRESS:

Office: *Jordan Medical Supplies & Services Co.*
P.O.Box 140415 Amman 11814 Jordan
Fax: 00962 6 5537556
Tel.: 00962 6 5539353
E-mail: Osama@jmssco.com

CURRICULUM VITAE

Mr. Ra'fat B. Al Halaseh was appointed as a member in AJIG in 1st January 2002. He was born in January 1955, He studied Economics and Statistics from University of Jordan and graduated in 1977 and MSC Degree in Economics and Statistics with a very Good Average from University of Jordan in 1984.

EXPERIENCE :

2001 – Now	<i>Arab Banking Corporation (Jordan)</i> Assistant General Manager / Credit
1977 - 2001	<i>Arab Bank</i>
1998 – 2001	- Branch Manager
1996 – 1998	- Operations Manager
1982 – 1992	- Deputy Manager
1977 – 1982	- Staff Member

TRAINING COURSES AND DIPLOMAS :

Securitization Course
(*United Arab Financial Institution / Egypt*).

Risk Management Course
(*Institute of International Research /Dubai*).

Credit Related Courses

Cash Flow Projections Specialized Credits held by:

- Arab Bank – Training Department
- The Association of Banks in Jordan
- Financial Institutions Academy – Jordan
- Arab Experts in Engineering & Management – Central Bank of Jordan
- Euro-Money – DC Gardner Training

BOARD MEMBERSHIPS :

Current memberships held on behalf of the Arab Banking Corporation (Jordan) Member of the board of directors and member of the Audit Committee for the following institutions:-

- Industrial Development Bank
- Arab Jordanian Group for Insurance
- Travertine Manufacturing Company

Previous memberships held on behalf of the Arab Bank :-

- Member of the Board of Directors of the Jordan Loan Guarantee Corporation Ltd.
- Deputy Chairman for the Jordanian Tobacco & Cigarettes Company

CURRICULUM VITAE

Omar Zuheir Malhas was appointed as a member in AJIG since 10 October 2002 . He studied B.Sc. in Business Administration from the University of Southwestern Louisiana – Lafayette, LA in 1982 and MBA in International Banking and Finance from University of Birmingham, UK in 1991.

EXPERIENCE :

- Present **Housing Bank – Jordan**
Executive Manager at the Foreign Relations and Investment Division
- 2002 **Alliance Capital Management International – Bahrain**
Senior Manager
- 2000 **Doha Bank – Doha**
Acting Deputy General Manager
- 1999 **Investment & Private Banking – Doha**
Executive Manager of Treasury
- 1998 **Housing Bank - Jordan**
 - Deputy Executive Manager of the International Division / Manager of International Investments & Mutual Funds.
- 1997 **Deputy Executive Manager of the Foreign Relations, Customers' Investments & Private Banking & Treasury Division / Manager of the Treasury Center.**
- 1995 **Deputy Executive Manager of the Foreign Relations Dept. Head of the Correspondent and International Banking Operations Unit .**
- 1990 **Head of the Investment Unit**

TRAINING COURSES AND DIPLOMAS :

- Euro Money Conference
(Manama – Bahrain)
- Arab Bankers Association Conference
(Doha – Qatar)
- Alliance Global Offshore Funds Sales Conference
(Munich – Germany)
- Euro Money Conference
(Cairo – Egypt)
- GCC 4th Banking Conference
(Doha – Qatar)
- Securities Clearing, Settlement and Custody Seminar
(Manama – Bahrain)
- EURO Seminar
(Bank of New York – Cairo)
- Speaker at the Jordan Investment Conference
(Union Bank of Switzerland (UBS) in London)
- Treasury Conference
(American Express Bank – Limassol – Cyprus)

BOARD MEMBERSHIPS :

➤ Doha Bank

- 1999 – 2000 - Business Process Re-engineering Project
- 1999 – 2000 - Credit Committee
- 1998 – 2000 - Senior Management Executive Committee
- 1998 – 2000 - Asset – Liability Management Committee
- 1998 – 2000 - Information Technology Steering Committee
- 1998 – 1999 - New System Implementation Committee

➤ Housing Bank

- 2002 - Now - Assets – Liabilities Management Committee
- 2002 - Now - Investment and Financial Services Committee
- 2002 - Now - Investment and Credit Committee
- 2002 - Now - Substitute Member of the Quality Council
- 1997 – 1998 - Assets – Liabilities Management Committee
- 1997 – 1998 - Head of the EURO Committee
- 1997 – 1998 - Head of a Special Committee to Finance Existing Housing Loans
- 1996 – 1998 - Bank's World Wide Web Committee
- 1991 – 1998 - Substitute Member of the Senior Committees
- 1991 – 1997 - Tenders and Supplies Committee
- 1988 – 1990 - Investment Committee

➤ Telecommunications Company (JMYS)

- 1995 – 1996 - Finance Committee

LECTURING :

➤ Lectured in the following courses:

- 1999 Treasury and Investment at Doha Bank's Training Center – Qatar
- 1994 International Investments at the Housing Bank's Training Center
- 1992 Lotus 123 applications at the Housing Bank's training Center.